

19.10.2017

A8-0057/ 001-212

PAKEITIMAI 001-212

pateikė Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešimas

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

A8-0057/2017

Atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių ES išorės sienas, atvykimo ir išvykimo duomenys, sukūrimas

Pasiūlymas dėl reglamento (COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento

6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) siekiant dar labiau patobulinti išorės sienų valdymą ir ypač siekiant patikrinti, kaip laikomasi leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje nuostatų, turėtų būti sukurta sistema, kurią naudojant elektroninėmis priemonėmis registruojamas trečiųjų šalių piliečių, kuriems leista atvykti į Šengeno erdvę trumpalaikiam buvimui, atvykimo ir išvykimo laikas bei vieta ir apskaičiuojama jų leidžiamo buvimo trukmė;

Pagrindimas

Turėtų būti pridėta konstatuojamoji dalis, kurioje išdėstomas bendras AIS sukūrimo loginis pagrindas.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, ***jos techninę struktūrą, parengti taisykles dėl jos veikimo bei naudojimo ir nustatyti su sistema susijusias pareigas***, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, ***jų įvedimo tikslus ir kriterijus***, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos;

Pakeitimas

(7) būtina tiksliai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) tikslus, į sistemą įvedamų duomenų kategorijas, prieigą prie duomenų turinčias institucijas ir kitas taisykles dėl duomenų tvarkymo bei asmens duomenų apsaugos, ***taip pat nustatyti techninę struktūrą ir parengti taisykles dėl jos veikimo bei naudojimo ir sąveikumo su kitomis informacinėmis sistemomis. Be to, reikia apibrėžti su sistema susijusias pareigas***;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) reikėtų nustatyti tiksliai taisykles, susijusias su AIS kūrimo ir veikimo pareigomis, ir valstybių narių pareigas, susijusias su prisijungimu prie AIS. Valstybės narės turėtų turėti galimybę pasinaudoti pagal savo nacionalines programas prieinamais ištekliais, kurie nacionaliniu lygmeniu teikiami iš Vidaus saugumo fondo AIS kūrimo ir valdymo reikmėms. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1077/2011^{1a} įsteigta Europos didelės apimties informacinių sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra turėtų būti atsakinga už centralizuotos AIS kūrimą ir operacijų valdymą pagal šį reglamentą, o Reglamento (ES) Nr. 1077/2011 nuostatos turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos;

^{1a} 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (OL L 286, 2011 11 1, p. 1).

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) AIS tikslas turėtų būti gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS visų pirma ir kai tinkama turėtų padėti nustatyti bet kokio asmens, kuris neatitinka arba nebeatitinka buvimo valstybių narių teritorijoje trukmės sąlygų, tapatybę;

Pakeitimas

(9) AIS tikslas turėtų būti gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS visų pirma ir kai tinkama turėtų padėti nustatyti bet kokio asmens, kuris neatitinka arba nebeatitinka **leidžiamo** buvimo valstybių narių teritorijoje trukmės sąlygų, tapatybę. **Be to, AIS prisidės prie teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;**

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir Tarybos sprendimu 2004/512/EB sukurtos Vizų informacinės sistemos (VIS) Centrinės vizų informacinės sistemos (VIS centrinės sistemos) ryšių kanalas ir centrinės

sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų saugiai sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su vienoda nacionaline sąsaja. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusių leidžiamo buvimo trukmę, reikėtų sukurti saityno paslaugą. Kuriant saityno paslaugą turėtų būti konsultuojamasi su susijusiais suinteresuotaisiais asmenimis;

1a 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2004/512/EB dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) sukūrimo (OL L 213, 2004 6 15, p. 5).

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 9 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9b) AIS ir VIS sąveikumą reikėtų užtikrinti sukuriant tiesioginį ryšių tarp VIS centrinės sistemos ir AIS centrinės sistemos kanalą, kad sienos apsaugos institucijos, kurios naudoja AIS, galėtų susipažinti su VIS duomenimis ir taip gautų su vizomis susijusių duomenų asmens bylai sukurti ar atnaujinti, kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti vizos galiojimą ir nustatyti vizos turėtojo tapatybę, prie išorės sienų tiesiogiai VIS palygindamos pirštų atspaudus, ir kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, tapatybę pasinaudodamos VIS saugomais pirštų atspaudais. Užtikrinus sąveikumą, VIS naudojančios sienos apsaugos institucijos taip pat turėtų turėti galimybę tiesiogiai iš VIS ieškoti informacijos AIS, kad nagrinėtų prašymus išduoti vizą ir priimtų su šiais prašymais susijusius sprendimus, be to,

vizų institucijos turėtų turėti galimybę atnaujinti su vizomis susijusius duomenis AIS, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 767/2008^{1a} reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;

^{1a} 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

Pagrindimas

Pakeičiama konstatuojamųjų dalių eilės tvarka, kad joje atsispindėtų straipsnių eilės tvarka. Buvusi 13 konstatuojamoji dalis nekeičiama.

Pakeitimas 7

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9c) kad būtų galima struktūriškai patobulinti Sąjungos duomenų, susijusių su sienų kontrole ir saugumu, valdymo struktūrą, 2016 m. balandžio 6 d. Komisijos komunikate „Stipresnės ir išmanesnės informacinės sistemos, skirtos sienoms ir saugumui“ nurodytas procesas, kuriuo siekiama užtikrinti informacinių sistemų sąveiką. Tikimasi, kad Aukšto lygio ekspertų grupė informacinių sistemų ir sąveikumo klausimais, įsteigta kaip paskelbta šiame komunikate, šio proceso rezultatus pristatys 2017 m. pavasarį. Šie rezultatai gali būti aktualūs siekiant toliau plėtoti AIS ir Komisija raginama, jei reikia, pateikti pasiūlymų dėl su AIS susijusių tinkamų priemonių;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 9 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9d) šiame reglamente turėtų būti apibūdintos valstybių narių institucijos, kurioms gali būti suteikiama prieiga prie AIS, kad į ją įvestų duomenis, juos keistų, ištrintų arba susipažintų su AIS duomenis konkrečiais tikslais ir tiek, kiek tai būtina jų užduotims atlikti;

Pagrindimas

Pakeičiama konstatuojamųjų dalių eilės tvarka, kad joje atsispindėtų straipsnių eilės tvarka. Buvusi 14 konstatuojamoji dalis nekeičiama.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 9 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9e) AIS duomenų tvarkymas turėtų būti proporcingas siekiamiems tikslams ir būtinas kompetentingų institucijų užduotims atlikti. Naudodamos AIS, kompetentingos institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų gerbiamas asmens, kurio duomenų prašoma, žmogaus orumas bei neliečiamybė ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, turto, gimimo vietos, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) *siekiant šių tikslų, AIS turėtų būti* tvarkomi raidiniai skaitmeniniai ir biometriniai duomenys (pirštų atspaudai ir veido atvaizdas). Biometrinių duomenų naudojimas, nepaisant jo poveikio keliautojų privatumui, pateisinamas dėl dviejų priežasčių. Pirma, pagal biometrinius duomenis galima patikimai nustatyti trečiųjų šalių piliečių, kurie valstybių narių teritorijoje keliauja be kelionės dokumentų arba kitų asmens tapatybės dokumentų, kurių paprastai neturi neteisėti migrantai, tapatybę. Antra, pagal biometrinius duomenis galima patikimiau nustatyti teisėtų keliautojų atvykimo ir išvykimo duomenų atitiktį. Tais atvejais, kai veido atvaizdai naudojami kartu su pirštų atspaudų duomenimis, toks derinys leidžia sumažinti imamų pirštų atspaudų kiekį ir sudaro sąlygas pasiekti tokį pat rezultatą, kiek tai susiję su tapatybės nustatymo tikslumu;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) trečiųjų šalių piliečių, kuriems

Pakeitimas

(10) *AIS turėtų būti renkami ir* tvarkomi raidiniai skaitmeniniai ir biometriniai duomenys (pirštų atspaudai ir veido atvaizdas), *visų pirma siekiant gerinti išorės sienų valdymą, užtikrinti neteisėtos imigracijos prevenciją ir palengvinti migracijos srautų valdymą. AIS surinkti asmens duomenys gali būti toliau tvarkomi siekiant prisidėti prie teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tik laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų.* Biometrinių duomenų naudojimas, nepaisant jo poveikio keliautojų privatumui, pateisinamas dėl dviejų priežasčių. Pirma, pagal biometrinius duomenis galima patikimai nustatyti trečiųjų šalių piliečių, kurie valstybių narių teritorijoje keliauja be kelionės dokumentų arba kitų asmens tapatybės dokumentų, kurių paprastai neturi neteisėti migrantai, tapatybę. Antra, pagal biometrinius duomenis galima patikimiau nustatyti teisėtų keliautojų atvykimo ir išvykimo duomenų atitiktį. Tais atvejais, kai veido atvaizdai naudojami kartu su pirštų atspaudų duomenimis, toks derinys leidžia sumažinti imamų pirštų atspaudų kiekį ir sudaro sąlygas pasiekti tokį pat rezultatą, kiek tai susiję su tapatybės nustatymo tikslumu;

Pakeitimas

(11) trečiųjų šalių piliečių, kuriems

netaikomas reikalavimas turėti vizą, keturių pirštų atspaudai turėtų būti perkelti į AIS (jei tai fiziškai įmanoma) siekiant sudaryti sąlygas tiksliai patikrinti ir nustatyti tapatybę (užtikrinant, kad trečiosios šalies pilietis jau nėra įregistruotas naudojantis kitą tapatybę arba kitą kelionės dokumentą) ir garantuoti, kad *visais atvejais* būtų turima pakankamai duomenų. Vizų turėtojų pirštų atspaudai bus tikrinami naudojant *Vizų informacinę sistemą. (VIS) sukurta Tarybos sprendimu 2004/512/EB*⁴. Asmenų, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, ir vizas turinčių trečiųjų šalių piliečių veido atvaizdai turėtų būti registruojami AIS ir naudojami kaip pagrindinis biometrinis identifikatorius tikrinant trečiųjų šalių piliečių, kurie anksčiau buvo įregistruoti į AIS, tapatybę tol, kol jų asmens byla nėra ištrinta. Kitu atveju šis patikrinimas turėtų būti atliekamas naudojant pirštų atspaudus;

⁴ 2004 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2004/512/EB dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) sukūrimo (OL L 213, 2004 6 15, p. 5).

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) AIS turėtų sudaryti centrinę sistemą, kurioje bus naudojama kompiuterizuota centrinė biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų bazė, kiekvienos valstybės narės vienoda nacionalinė sąsaja, saugus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalas ir centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra. Kiekviena valstybė narė turėtų sujungti savo nacionalinę sienų infrastruktūrą su

netaikomas reikalavimas turėti vizą, keturių pirštų atspaudai turėtų būti perkelti į AIS (jei tai fiziškai įmanoma) siekiant sudaryti sąlygas tiksliai patikrinti ir nustatyti tapatybę (užtikrinant, kad trečiosios šalies pilietis jau nėra įregistruotas naudojantis kitą tapatybę arba kitą kelionės dokumentą) ir garantuoti, kad *AIS tikslams įgyvendinti* būtų turima pakankamai duomenų. Vizų turėtojų pirštų atspaudai bus tikrinami naudojant VIS. Asmenų, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, ir vizas turinčių trečiųjų šalių piliečių veido atvaizdai turėtų būti registruojami AIS ir naudojami kaip pagrindinis biometrinis identifikatorius tikrinant trečiųjų šalių piliečių, kurie anksčiau buvo įregistruoti į AIS, tapatybę tol, kol jų asmens byla nėra ištrinta. Kitu atveju šis patikrinimas turėtų būti atliekamas naudojant pirštų atspaudus;

Pakeitimas

Išbraukta.

vienoda nacionaline sąsaja;

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) AIS ir VIS sąveiką reikėtų užtikrinti sukuriant tiesioginį ryšių tarp centrinių sistemų kanalą, kad sienos apsaugos institucijos, kurios naudoja AIS, galėtų susipažinti su VIS duomenimis, kad gautų su vizomis susijusių duomenų, kad sukurtų arba atnaujintų asmens bylą; kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti vizos galiojimą ir nustatyti vizos turėtojo tapatybę, išorės sienos perėjimo punktuose tiesiogiai VIS palygindamos pirštų atspaudus, ir kad sienos apsaugos institucijos galėtų patikrinti trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas turėti vizą, tapatybę pasinaudodamos VIS saugomais pirštų atspaudais. Užtikrinus sąveiką, VIS naudojančios sienos apsaugos institucijos taip pat turėtų turėti galimybę tiesiogiai iš VIS ieškoti informacijos AIS, kad nagrinėtų prašymus išduoti vizą ir priimtų su šiais prašymais susijusius sprendimus, be to, vizų institucijos turėtų turėti galimybę atnaujinti su vizomis susijusius duomenis AIS, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 767/2008 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14) šiame reglamente turėtų būti apibūdintos valstybių narių institucijos, kurioms gali būti suteikiama prieiga prie AIS, kad į ją įvestų duomenis, juos keistų, ištrintų arba susipažintų su AIS duomenis konkrečiais tikslais ir tiek, kiek tai būtina jų užduotims atlikti;

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(15) AIS duomenų tvarkymas turėtų būti proporcingas siekiamiems tikslams ir būtinas kompetentingų institucijų užduotims atlikti. Naudodamos AIS, kompetentingos institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų gerbiamas asmens, kurio duomenų prašoma, žmogaus orumas bei neliečiamybė ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, turto, gimimo vietos, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos;

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) kovojant su teroristiniais nusikaltimais ir kitais sunkiais nusikaltimais, būtina, kad, vykdydamos savo užduotis, teisėsaugos institucijos turėtų išsamiausią ir naujausią informaciją. Prieigos prie VIS duomenų teisėsaugos tikslus nustatant nuo smurto mirusių žmonių tapatybę arba padedant tyrėjams gerokai pasistūmėti tiriant su prekyba žmonėmis, terorizmu ar prekyba narkotikais susijusius nusikaltimus nauda jau ne kartą buvo patvirtinta. Prieiga prie AIS pateikiamos informacijos yra būtina teroristinių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pamatiniame sprendime 2002/475/TVR⁶, arba kitų sunkių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pagrindų sprendime 2002/584/TVR⁷, prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. AIS generuojami duomenys gali būti naudojami kaip tapatybės tikrinimo priemonė tais atvejais, kai trečiosios šalies pilietis sunaikina savo dokumentus ir kai nusikaltimo tyrimo metu teisėsaugos institucijos nori nustatyti tapatybę naudodamos pirštų atspaudus arba veido atvaizdą. Šiuos duomenis taip pat būtų galima naudoti kaip kriminalinės žvalgybos priemonę, padedančią rinkti įrodymus sekant nusikaltimo padarymu įtariamo asmens arba nusikaltimo aukos kelionės maršrutus. Todėl AIS pateikiami duomenys turėtų būti prieinami valstybių narių paskirtosioms institucijoms ir Europos policijos biurui (Europolas) laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;

Pakeitimas

(16) kovojant su teroristiniais nusikaltimais ir kitais sunkiais nusikaltimais, būtina, kad, vykdydamos savo užduotis, teisėsaugos institucijos turėtų išsamiausią ir naujausią informaciją. Prieigos prie VIS duomenų teisėsaugos tikslus nustatant nuo smurto mirusių žmonių tapatybę arba padedant tyrėjams gerokai pasistūmėti tiriant su prekyba žmonėmis, terorizmu ar prekyba narkotikais susijusius nusikaltimus nauda jau ne kartą buvo patvirtinta. Prieiga prie AIS pateikiamos informacijos yra būtina teroristinių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pamatiniame sprendime 2002/475/TVR⁶, arba kitų sunkių nusikaltimų, kaip nustatyta Tarybos pagrindų sprendime 2002/584/TVR⁷, prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. AIS generuojami duomenys gali būti naudojami kaip tapatybės tikrinimo priemonė tais atvejais, kai trečiosios šalies pilietis sunaikina savo dokumentus ir kai nusikaltimo tyrimo metu teisėsaugos institucijos nori nustatyti tapatybę naudodamos pirštų atspaudus arba veido atvaizdą. Šiuos duomenis taip pat būtų galima naudoti kaip kriminalinės žvalgybos priemonę, padedančią rinkti įrodymus sekant nusikaltimo padarymu įtariamo asmens arba nusikaltimo aukos kelionės maršrutus. Todėl AIS pateikiami duomenys turėtų būti prieinami valstybių narių paskirtosioms institucijoms ir Europos policijos biurui (Europolas) laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų. ***Atsižvelgiant į teisėsaugos tikslus ir siekiant užtikrinti teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevenciją, atskleidimą ir tyrimą tikslais, paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu***

kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo. Bet kokia paieška turi būti deramai pagrįsta ir proporcinga atsižvelgiant į atitinkamą interesą;

⁶ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 6).

⁷ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18, p. 1).

⁶ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 6).

⁷ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18, p. 1).

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) be to, tais atvejais, kai valstybių narių institucijos bendradarbiauja tirdamos tarptautinius nusikaltimus, Europolas atlieka pagrindinį vaidmenį visoje Sąjungoje padėdamas užtikrinti nusikaltimų prevenciją, analizę ir tyrimą. Todėl, Europolas, vykdydamas jam pavestas užduotis, taip pat turėtų turėti prieigą prie AIS pagal Tarybos *sprendimą 2009/371/TVR*; ⁸

⁸ 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimas 2009/371/TVR dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo (OL L 121, 2009 5 15, p. 37).

Pakeitimas

(17) be to, tais atvejais, kai valstybių narių institucijos bendradarbiauja tirdamos tarptautinius nusikaltimus, Europolas atlieka pagrindinį vaidmenį visoje Sąjungoje padėdamas užtikrinti nusikaltimų prevenciją, analizę ir tyrimą. Todėl, Europolas, vykdydamas jam pavestas užduotis, taip pat turėtų turėti prieigą prie AIS pagal *Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/794⁸. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų stebėti Europolo vykdomą asmens duomenų tvarkymą ir turėtų užtikrinti visapusišką taikomų duomenų apsaugos taisyklių laikymąsi*;

⁸ 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai

**2009/371/TVR, 2009/934/TVR,
2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir
2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24,
p. 53).**

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) duomenų palyginimai, pagrįsti latentiniu piršto atspaudu, kuris kaip daktiloskopinis pėdsakas gali būti randamas nusikaltimo vietoje, yra labai svarbūs užtikrinant policijos bendradarbiavimą. Galimybė latentinį pirštų atspaudą palyginti su AIS saugomais pirštų atspaudų duomenimis tais atvejais, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nusikaltimo vykdytojas arba auka gali būti įregistruoti AIS, ***turėtų būti labai naudinga*** valstybių narių teisėsaugos institucijoms užkardant, atskleidžiant ar tiriant teroristinius nusikaltimus arba kitus sunkius nusikaltimus, pvz., kai nusikaltimo vietoje rastas vienintelis įrodymas – latentiniai pirštų atspaudai;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(19) duomenų palyginimai, pagrįsti latentiniu piršto atspaudu, kuris kaip daktiloskopinis pėdsakas gali būti randamas nusikaltimo vietoje, yra labai svarbūs užtikrinant policijos bendradarbiavimą. Galimybė latentinį pirštų atspaudą palyginti su AIS saugomais pirštų atspaudų duomenimis tais atvejais, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nusikaltimo vykdytojas arba auka gali būti įregistruoti AIS, ***yra reikalinga*** valstybių narių teisėsaugos institucijoms užkardant, atskleidžiant ar tiriant teroristinius nusikaltimus arba kitus sunkius nusikaltimus, pvz., kai nusikaltimo vietoje rastas vienintelis įrodymas – latentiniai pirštų atspaudai;

(24a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad sienų apsaugos pareigūnai turėtų prieigą prie Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazės ir atitinkamų nacionalinių ir Sąjungos duomenų bazių. Jos taip pat turėtų užtikrinti, kad sienų apsaugos pareigūnai, registruodami keliautojus iš trečiųjų šalių, kurie atvyksta

į Sąjungos teritoriją arba iš jos išvyksta, visapusiškai naudotųsi savo teise prieiti prie tokių duomenų bazių;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) asmens duomenys AIS sistemoje turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei būtina siekiant **AIS tikslų**. Duomenis, susijusius su trečiųjų šalių piliečiais, sienų valdymo tikslais **tinka** saugoti **penkerius** metus, siekiant išvengti poreikio pakartotinai AIS registruoti trečiųjų šalių piliečius prieš pasibaigiant šiam terminui. Kiekvieną sujungtą atvykimo ir išvykimo įrašą apie trečiųjų šalių piliečius, kurie yra Sąjungos piliečio šeimos nariai ir kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB¹⁰, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, dera saugoti ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo dienos;

Pakeitimas

(25) asmens duomenys AIS sistemoje turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei **tikrai** būtina siekiant **tikslų, dėl kurių tvarkomi šie duomenys**. Duomenis, susijusius su trečiųjų šalių piliečiais, **kurių teisėtai naudojami AIS, ir trečiųjų šalių piliečiais, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleista atvykti turint kelionių vizą},** sienų valdymo tikslais **pakanka** saugoti **dvejus** metus, siekiant išvengti poreikio pakartotinai AIS registruoti trečiųjų šalių piliečius prieš pasibaigiant šiam terminui. **Dėl dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpio sumažės pakartotinės registracijos dažnumas, o tai bus naudinga visiems keliautojams, nes sutrumpės vidutinis sienos kirtimo ir laukimo prie sienos perėjimo punktų laikas. Net jei keliautojas atvyksta į Šengeno erdvę tik vieną kartą, dėl to, kad kiti keliautojai jau yra užregistruoti AIS ir neturės dar kartą būti registruojami dar nepasibaigus dvejų metų laikotarpiui, laukimo sienos perėjimo punkte laikas sutrumpės. Šis dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpis taip pat yra būtinas siekiant sudaryti sąlygas paprasčiau kirsti sienas naudojant procedūras paspartinančias priemones ir savitarnos sistemas.** Kiekvieną sujungtą atvykimo ir išvykimo įrašą apie trečiųjų šalių piliečius, kurie yra Sąjungos piliečio šeimos nariai ir kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB¹⁰, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi

Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, dera saugoti ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo dienos. ***Pasibaigus atitinkamiems duomenų saugojimo laikotarpiams duomenys turėtų būti automatiškai ištrinami;***

¹⁰ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

¹⁰ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(25a) ketverių metų duomenų saugojimo laikotarpis būtinas saugant duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, kad būtų palengvintas tapatybės nustatymas ir grąžinimo procesas. Jeigu nėra pagrindo duomenis ištrinti anksčiau, jie turėtų būti automatiškai ištrinti pasibaigus ketverių metų laikotarpiui;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

(26) **penkerių** metų duomenų saugojimo laikotarpis yra **reikalingas**, kad sienos apsaugos pareigūnas, prieš išduodamas keliautojui leidimą atvykti į Šengeno erdvę, galėtų atlikti būtiną rizikos analizę, kaip to reikalaujama Šengeno sienų kodekse. **Prašymo** išduoti vizą tvarkymas konsulinėje įstaigoje taip pat reiškia, kad, siekiant įvertinti ankstesnių vizų naudojimą ir tai, ar buvo laikomasi buvimo sąlygų, taip pat turi būti nagrinėjama pareiškėjo kelionių istorija. Dėl pasuose naudojamų spaudų atsisakymo atsiradusią spragą užpildys informacijos paieška AIS. Todėl sistemoje pateikiama kelionių istorija turėtų apimti laikotarpį, kurio pakaktų atliekant vertinimą, po kurio išduodama viza. **Dėl penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpio sumažės pakartotinės registracijos dažnumas, o tai bus naudinga visiems keliautojams, nes sutrumpės sienos kirtimo ir laukimo prie sienos perėjimo punktų laikas. Net jeigu keliautojas atvyksta į Šengeno erdvę tik vieną kartą, dėl to, kad kiti keliautojai jau yra įregistruoti AIS ir neturės dar kartą būti registruojami, laukimo pasienyje laikas sutrumpės. Šis duomenų saugojimo laikotarpis taip pat yra reikalingas siekiant palengvinti sienos perėjimą naudojant procedūras paspartinančias priemones ir savitarnos sistemas. Tokio supaprastinto režimo veiksmingumas priklauso nuo sistemoje įregistruotų duomenų. Trumpesnis duomenų saugojimo laikotarpis turėtų neigiamą poveikį sienų kontrolės trukmei. Dėl trumpesnio duomenų saugojimo laikotarpio taip pat sumažėtų keliautojų, galinčių pasinaudoti tokiu supaprastintu režimu, skaičius, o tai pažeistų AIS tikslą, t. y. palengvinti sienos kirtimą;**

(26) **dvejų metų duomenų saugojimo laikotarpis saugant asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie teisėtai naudojosi AIS, ir trečiųjų šalių piliečius, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleista atvykti turint kelionių vizą}, ir ketverių metų duomenų saugojimo laikotarpis saugant asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, yra reikalingi**, kad sienos apsaugos pareigūnas, prieš išduodamas keliautojui leidimą atvykti į Šengeno erdvę, galėtų atlikti būtiną rizikos analizę, kaip to reikalaujama Šengeno sienų kodekse. **Prašymų** išduoti vizą tvarkymas konsulinėje įstaigoje taip pat reiškia, kad, siekiant įvertinti ankstesnių vizų naudojimą ir tai, ar buvo laikomasi buvimo sąlygų, taip pat turi būti nagrinėjama pareiškėjo kelionių istorija. Dėl pasuose naudojamų spaudų atsisakymo atsiradusią spragą užpildys informacijos paieška AIS. Todėl sistemoje pateikiama kelionių istorija turėtų apimti laikotarpį, kurio pakaktų atliekant vertinimą, po kurio išduodama viza. **Atliekant rizikos analizę pasienyje ir tvarkant prašymą išduoti vizą, turėtų būti tikrinama trečiųjų šalių piliečių kelionių istorija siekiant nustatyti, ar jie praeityje yra viršiję maksimalią leidžiamo buvimo trukmę. Todėl asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, būtina saugoti ketverius metus, t. y. ilgiau nei asmens duomenis apie trečiųjų šalių piliečius, kurie teisėtai naudojosi sistema, ir trečiųjų šalių piliečius, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui {arba neleista atvykti turint kelionių vizą};**

**Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(27) tas pats penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpis būtų reikalingas saugant duomenis apie asmenis, kurie iš valstybių narių teritorijos neišvyko pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui, kad būtų palengvintas tapatybės nustatymas ir grąžinimo procesas, ir apie asmenis, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba neleista atvykti turint kelionių vizą. Jeigu nėra pagrindo duomenis ištrinti anksčiau, jie turėtų būti ištrinti pasibaigus penkerių metų laikotarpiui;

Išbraukta.

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(28) reikėtų nustatyti tikslias taisykles, susijusias su AIS kūrimo ir veikimo pareigomis, ir valstybių narių pareigas, susijusias su prisijungimu prie AIS. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1077/2011 įsteigta Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra turėtų būti atsakinga už centralizuotos AIS kūrimą ir operacijų valdymą pagal šį reglamentą, o Reglamento (ES) Nr. 1077/2011 nuostatos turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos;

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis perkeliama.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) Europos Parlamento ir Tarybos ***direktyva 95/46/EB***¹² taikoma asmens duomenų tvarkymui, kurį valstybės narės atlieka taikydamos šį reglamentą, išskyrus atvejus, kai valstybių narių paskirtosios ar tikrinančiosios institucijos duomenis tvarko teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ar ***tyrimo*** tikslais;

¹² 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) valstybių narių institucijoms pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarkant teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais, turėtų būti taikomas jų nacionalinėje teisėje nustatytas asmens duomenų apsaugos standartas, kuris atitinka Tarybos pamatinį sprendimą 2008/977/TVR¹³;

Pakeitimas

(30) Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamentas (ES) 2016/679***¹² taikoma asmens duomenų tvarkymui, kurį valstybės narės atlieka taikydamos šį reglamentą, išskyrus atvejus, kai valstybių narių paskirtosios ar tikrinančiosios institucijos duomenis tvarko teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, ***tyrimo***, atskleidimo ar ***baudžiamojo persekiojimo*** tikslais;

¹² 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

Pakeitimas

(31) valstybių narių kompetentingos institucijos teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo tikslais pagal šį reglamentą tvarkydamos asmens duomenis taiko pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/680^{12a} priimtus nacionalinius įstatymus, kitus teisės aktus ir administracines nuostatas;

^{12a} 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2016/680/ES dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).

¹³ 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdančios policijos ir teisminę bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos (OL L 350, 2008 12 30, p. 60).

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) nepriklausomos priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Direktyvos 95/46/EB 28** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybėse narėse asmens duomenys tvarkomi teisėtai, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kurio pareigybė sukurta Reglamentu (EB) Nr. 45/2001, turėtų stebėti su asmens duomenų tvarkymu susijusią Sąjungos institucijų ir įstaigų veiklą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje stebėdami AIS;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis

Pakeitimas

(34) nepriklausomos priežiūros institucijos, įsteigtos pagal **Reglamento (ES) 2016/679 51** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybėse narėse asmens duomenys tvarkomi teisėtai, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kurio pareigybė sukurta Reglamentu (EB) Nr. 45/2001, turėtų stebėti su asmens duomenų tvarkymu susijusią Sąjungos institucijų ir įstaigų veiklą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas ir priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tarpusavyje stebėdami AIS;

Komisijos siūlomas tekstas

(35) nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal ***Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25*** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybės narės teisėtai tvarko asmens duomenis teisėsaugos tikslais, ***o nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal Sprendimo 2009/371/TVR 33*** straipsnį, turėtų stebėti, ar Europolas teisėtai tvarko duomenis;

Pakeitimas

(35) nacionalinės priežiūros institucijos, įsteigtos pagal ***Direktyvos (ES) 2016/680 41*** straipsnį, turėtų stebėti, ar valstybės narės teisėtai tvarko asmens duomenis teisėsaugos tikslais;

Pagrindimas

Pagal Europolo reglamento 43 straipsnį kontroliuoti, ar Europolas teisėtai tvarko duomenis, priklauso Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP), o ne nacionalinių priežiūros institucijų kompetencijai.

Pakeitimas 29

**Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(36) „<...> vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, kuris pateikė nuomonę <...>;

Pakeitimas

(36) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalimi, buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, kuris ***2016 m. rugsėjo 21 d.*** pateikė nuomonę;

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(37) Pasiūlyme nustatytos griežtos priemonės prie AIS taisyklės ir būtinos apsaugos priemonės. Jame taip pat nustatyta fizinių asmenų teisė prieiti prie duomenų, juos taisyti ir ištrinti, taip pat naudotis teise į apskundimą teismine tvarka, visų pirma teise kreiptis į teismą ir

Pakeitimas

(37) Pasiūlyme nustatytos griežtos priemonės prie AIS taisyklės ir būtinos apsaugos priemonės. Jame taip pat nustatyta fizinių asmenų teisė prieiti prie duomenų, juos taisyti, ***papildyti*** ir ištrinti, taip pat naudotis teise į apskundimą teismine tvarka, visų pirma teise kreiptis į

teise, kad nepriklausomos valdžios institucijos užtikrintų duomenų tvarkymo operacijų priežiūrą. Todėl šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų principų, visų pirma teisės į orumą (Chartijos 1 straipsnis), vergijos ir priverčiamojo darbo uždraudimo (Chartijos 5 straipsnis), teisės į laisvę ir saugumą (Chartijos 6 straipsnis), teisės į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą (Chartijos 7 straipsnis), asmens duomenų apsaugos (Chartijos 8 straipsnis), teisės į nediskriminavimą (21 straipsnis), vaiko teisių (Chartijos 24 straipsnis), pagyvenusių žmonių teisių (Chartijos 25 straipsnis), neįgaliųjų teisių (Chartijos 26 straipsnis) ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą (Chartijos 47 straipsnis);

teismą ir teise, kad nepriklausomos valdžios institucijos užtikrintų duomenų tvarkymo operacijų priežiūrą. Todėl šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų principų, visų pirma teisės į orumą (Chartijos 1 straipsnis), vergijos ir priverčiamojo darbo uždraudimo (Chartijos 5 straipsnis), teisės į laisvę ir saugumą (Chartijos 6 straipsnis), teisės į privataus ir šeimos gyvenimo gerbimą (Chartijos 7 straipsnis), asmens duomenų apsaugos (Chartijos 8 straipsnis), teisės į nediskriminavimą (21 straipsnis), vaiko teisių (Chartijos 24 straipsnis), pagyvenusių žmonių teisių (Chartijos 25 straipsnis), neįgaliųjų teisių (Chartijos 26 straipsnis) ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą (Chartijos 47 straipsnis);

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(37a) valstybės narės priegios prie AIS duomenų jokiais aplinkybėmis neturėtų naudoti kaip pagrindo išvengti savo tarptautinių įsipareigojimų pagal 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją dėl pabėgėlių statuso, papildytą 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu. Taip pat ja neturėtų būti naudojama siekiant nesuteikti prieglobsčio prašytojams saugių ir veiksmingų teisėtų galimybių patekti į Sąjungos teritoriją, kad jie galėtų pasinaudoti savo teise į tarptautinę apsaugą;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(39a) veikimo pradžioje turėtų būti daroma prielaida, kad visa likusi vidaus sienų kontrolė buvo panaikinta ir kad visos dabartinės Šengeno erdvės valstybės narės taiko Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399^{1a} III antraštinę dalį. Todėl AIS, kaip sienų valdymo priemonė, padidinanti pasienio kontrolės veiksmingumą apskaičiuojant ir stebint leidžiamo buvimo trukmę, turėtų būti plėtojama, o jos integracija į nacionalinę sienų infrastruktūrą turėtų būti parengta remiantis viena bendra erdve be vidaus sienų kontrolės, kurioje asmenys gali laisvai judėti nustatytą leidžiamo buvimo laikotarpį;

^{1a} 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 43 konstatuojamoji dalis

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės. **Apskaičiuojant leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje trukmę, nereikėtų atsižvelgti į buvimą valstybėse narėse, kuriam pagal tų valstybių narių stojimo aktus dar nėra visapusiškai taikomas Šengeno *acquis*. Tokios valstybės narės turėtų registruoti AIS trečiųjų šalių piliečių buvimą, tačiau sistemoje įdiegta automatinė skaičiuoklė neturėtų**

(43) šiuo reglamentu, kuriuo sukuriamas AIS, panaikinama pareiga antspauduoti trečiųjų šalių piliečių pasus, kurią taiko visos stojančiosios valstybės narės;

*įskaičiuoti tokio buvimo į bendrą
leidžiamo buvimo trukmę;*

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(44) šis reglamentas nedaro poveikio
Direktyvos 2004/38/EB taikymui;

Pakeitimas

(44) *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

*(51) šis reglamentas yra aktas,
grindžiamas Šengeno acquis ar kitaip su
juo susijęs, kaip apibrėžta atitinkamai
2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje,
2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje
ir 2011 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2
dalyje,*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiuo reglamentu sukuriamą atvykimo
ir išvykimo sistema (toliau – AIS), kurioje
registruojama ir laikoma informacija apie
valstybių narių išorės sienas kertančių
trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo
datą, laiką ir vietą, kad būtų galima
apskaičiuoti jų buvimo trukmę ir kad,
pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei, būtų
generuojami valstybėms narėms skirti

Pakeitimas

1. Šiuo reglamentu sukuriamą atvykimo
ir išvykimo sistema (toliau – AIS), kurioje
registruojama ir laikoma informacija apie
valstybių narių išorės sienas kertančių
trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo
datą, laiką ir vietą, kad būtų galima
apskaičiuoti jų ***leidžiamo*** buvimo trukmę ir
kad, pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei,
būtų generuojami valstybėms narėms skirti

perspėjimai, taip pat registruojama informacija apie atsisakymo leisti atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba atsisakyta leisti atvykti turint kelionių vizą, datą, laiką ir vietą, taip pat informacija apie valstybės narės instituciją, kuri atsisakė leisti atvykti, ir tokio atsisakymo priežastys.

perspėjimai, taip pat registruojama informacija apie atsisakymo leisti atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems neleista atvykti trumpalaikiam buvimui arba atsisakyta leisti atvykti turint kelionių vizą, datą, laiką ir vietą, taip pat informacija apie valstybės narės instituciją, kuri atsisakė leisti atvykti, ir tokio atsisakymo priežastys.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šio reglamento IV skyriuje taip pat nustatomos sąlygos, **kuriomis** valstybių narių paskirtosios teisėsaugos institucijos ir Europos policijos biuras (toliau – Europol) gali gauti prieigą prie AIS teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais.

Pakeitimas

2. Šio reglamento IV skyriuje taip pat nustatomos sąlygos **ir apribojimai, kuriais** valstybių narių paskirtosios teisėsaugos institucijos ir Europos policijos biuras (toliau – Europol) gali gauti prieigą prie AIS teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 4 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a) paskirtos teisėsaugos institucijos – institucijos, kurios yra atsakingos už teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevenciją, atskleidimą ar tyrimą ir kurias skiria valstybės narės pagal 26 straipsnį;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalies 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

8) trumpalaikė viza – **valstybės narės išduotas leidimas, skirtas numatomam buvimui valstybių narių teritorijoje, kurio trukmė neviršija 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;**

Pakeitimas

8) trumpalaikė viza – **viza, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009^{1a} 2 straipsnio 2 dalies a punkte;**

^{1a} 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Pagrindimas

Užuoat apibrėžus trumpalaikę vizą, siūloma kryžminė nuoroda į Vizų kodeksą.

Pakeitimas 40

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 9 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

9) kelionių viza – valstybės narės išduotas leidimas būti dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijoje numatytą laiką – **ilgiau kaip 90 dienų** per bet kurį **180 dienų** laikotarpį, jeigu prašymą pateikiantis asmuo **neketina būti** tos pačios valstybės narės teritorijoje ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;

Pakeitimas

9) kelionių viza – valstybės narės išduotas leidimas būti dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijoje numatytą laiką – **12 mėnesių** per bet kurį **15 mėnesių** laikotarpį, jeigu prašymą pateikiantis asmuo **nebūna** tos pačios valstybės narės teritorijoje ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį;

Pagrindimas

Ši kelionių vizos apibrėžtis suderinama su Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimu šia tema.

Pakeitimas 41

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 15 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

15) pirštų atspaudų duomenys – duomenys, susiję su dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet kairės rankos smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo piršto atspaudais, arba latentiniai pirštų atspaudai;

Pakeitimas

15) pirštų atspaudų duomenys – duomenys, susiję su dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet kairės rankos smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo piršto atspaudais ***ir esantys pakankamos vaizdo skiriamosios gebos ir kokybės, kad juos būtų galima naudoti automatizuotai biometrinei patikrai***, arba latentiniai pirštų atspaudai;

Pakeitimas 42

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 20 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

20) FRONTEX – Europos *operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra, įsteigta* Reglamentu (EB) Nr. 2007/2004;

Pakeitimas

20) FRONTEX – Europos *sienų ir pakrančių apsaugos agentūra, įsteigta* Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/1624^{1a};

^{1a} 2016 m. rugsėjo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1624 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 ir panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 863/2007, Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2004 ir Tarybos sprendimas 2005/267/EB (OL L 251, 2016 9 16, p. 1).

Pakeitimas 43

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 21 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

21) priežiūros institucija – bet kuri priežiūros institucija, įsteigta pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnį;

Išbraukta.

Pakeitimas 44

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 22 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22) nacionalinė priežiūros institucija – terminas, vartojamas kalbant apie teisėsaugos tikslus, reiškia bet kurią pagal Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 25 straipsnį įsteigtą priežiūros instituciją;

Išbraukta.

Pakeitimas 45

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 23 punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

23) nacionalinė priežiūros įstaiga – bet kuri priežiūros institucija, įsteigta pagal Sprendimo 2009/371/TVR 33 straipsnį;

Išbraukta.

Pakeitimas 46

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnyje apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos šio reglamento 5 *straipsnyje* nustatytais tikslais.

2. Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnyje apibrėžti terminai turi tą pačią reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos šio reglamento 5 *straipsnio 1 dalyje* nustatytais tikslais.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. ***Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR***
2 straipsnyje apibrėžti terminai turi tą pačią
reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens
duomenis ***pagal šį reglamentą*** tvarko
valstybių narių institucijos teisėsaugos
tikslais.

Pakeitimas

3. ***Direktyvos (ES) 2016/680 3***
straipsnyje apibrėžti terminai turi tą pačią
reikšmę ir šiame reglamente, jeigu asmens
duomenis tvarko valstybių narių
institucijos ***šio reglamento 5 straipsnio 1a***
dalyje nustatytais teisėsaugos tikslais.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

AIS sukūrimas

Pakeitimas

AIS kūrimas ir operacijų valdymas

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Europos didelės apimties IT sistemų
laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje
operacijų valdymo agentūra (toliau – „eu-
LISA“) sukuria AIS ir užtikrina jos
operacijų valdymą, įskaitant 14 straipsnio 1
dalies f punkte ir 15 straipsnyje nurodytas
biometrinių duomenų tvarkymo funkcijas.

Pakeitimas

Europos didelės apimties IT sistemų
laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje
operacijų valdymo agentūra (toliau – „eu-
LISA“) sukuria AIS ir užtikrina jos
operacijų valdymą, įskaitant 14 straipsnio 1
dalies f punkte ir 15 straipsnyje nurodytas
biometrinių duomenų tvarkymo funkcijas
ir deramą saugumą.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

AIS *tikslas*

Pakeitimas

AIS *tikslai*

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Įrašydama ir saugodama informaciją apie išorės sienas kertančių trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti atvykti datą, laiką ir vietą bei suteikdama valstybėms narėms prieigą jos, AIS:

Pakeitimas

1. *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) leidžia nustatyti ir išaiškinti užsibuvusius asmenis *(be kita ko, valstybių narių teritorijoje)* ir sudaro sąlygas valstybių narių kompetentingoms nacionalinėms institucijoms imtis tinkamų priemonių, *įskaitant grąžinimo galimybių praplėtimą*;

Pakeitimas

c) leidžia nustatyti ir išaiškinti užsibuvusius asmenis ir sudaro sąlygas valstybių narių kompetentingoms nacionalinėms institucijoms imtis tinkamų priemonių;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) *atlaisvina patikrinimų kertant sienas atlikimui skirtus išteklius, nes šiuos patikrinimus galima automatizuoti, ir sudaro sąlygas daugiau dėmesio skirti trečiųjų šalių piliečių įvertinimui;*

e) *sudaro sąlygas automatizuoti trečiųjų šalių piliečių patikrinimus kertant sienas;*

Pakeitimas 54

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

j) *prisideda prie teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;*

Išbraukta.

Pakeitimas 55

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

k) *sudaro sąlygas nustatyti įtariamų teroristų, nusikaltėlių, taip pat išorės sienas kertančių aukų tapatybę ir juos sulaikyti;*

Išbraukta.

Pakeitimas 56

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

l) *leidžia generuoti informaciją apie įtariamų teroristų, nusikaltėlių, taip pat aukų kelionių istoriją, skirtą teroristiniams arba sunkiems nusikaltimams tirti.*

Išbraukta.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Suteikdama prieigą teisėsaugos institucijoms laikantis šiame reglamente išdėstytų sąlygų, AIS:

- a) prisideda prie teroristinių ar kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo;***
- b) sudaro sąlygas nustatyti įtariamų teroristų ir nusikaltėlių tapatybę ir juos sulaikyti, taip pat nustatyti išorės sienas kertančių aukų tapatybę;***
- c) sudaro sąlygas rinkti informaciją apie įtariamų teroristų ir nusikaltėlių, taip pat aukų kelionių istoriją, skirtą teroristiniams arba sunkiems nusikaltimams tirti.***

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Kad trečiųjų šalių piliečiams, kurie dažnai keliauja ir yra iš anksto patikrinti, būtų paprasčiau kirsti sienas, valstybės narės, laikydamosi Reglamento (ES) Nr. 2016/399 8e straipsnio, gali priimti nacionalines supaprastinimo programas ir susieti jas su AIS.

AIS sudaro sąlygas Reglamento (ES) 2016/399 8e straipsnyje nurodytoms nacionalinėms kompetentingoms institucijoms turėti prieigą prie informacijos apie ankstesnius trumpalaikio buvimo atvejus arba atsisakymo leisti atvykti atvejus, kai jos nagrinėja prašymus leisti dalyvauti nacionalinėse supaprastinimo

programose ir priima 23 straipsnyje nurodytus sprendimus.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati visose valstybėse narėse ir per kurią centrinė sistema sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra;

Pakeitimas

b) kiekvienoje valstybėje narėje veikianti ir bendromis techninėmis specifikacijomis pagrįsta vienoda nacionalinė sąsaja, kuri yra tokia pati visose valstybėse narėse ir per kurią centrinė sistema **saugiai** sujungiama su valstybių narių nacionaline sienų infrastruktūra;

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra.

Pakeitimas

d) **saugi ir šifruota** centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūra.

(Horizontalusis pakeitimas, taikomas visam tekstui.)

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) gautų ir importuotų su viza susijusius duomenis tiesiogiai iš VIS, kai AIS norima atnaujinti **duomenis**, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama

Pakeitimas

b) gautų ir importuotų su viza susijusius duomenis tiesiogiai iš VIS, kai AIS norima atnaujinti **įrašus**, jeigu viza panaikinama, atšaukiama arba pratęsiama pagal šio

pagal šio reglamento 17 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 13, 14 ir 18a straipsnius;

reglamento 17 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 13, 14 ir 18a straipsnius;

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) patikrintų vizos autentiškumą ir galiojimą arba patikrintų, ar įvykdytos Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nurodytos atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygos, kaip nustatyta šio reglamento 21 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18 straipsnio 2 dalyje;

Pakeitimas

c) **prie išorės sienų** patikrintų vizos autentiškumą ir galiojimą arba patikrintų, ar įvykdytos Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nurodytos atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygos, kaip nustatyta šio reglamento 21 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18 straipsnio 2 dalyje;

Pagrindimas

Patikslinamas tekstas.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena kompetentinga institucija užtikrina, kad, naudojant AIS, trečiųjų šalių piliečiai nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės ar **etninės** kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ir kad būtų visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas bei asmens neliečiamybė. Ypač daug dėmesio skiriama ypatingai vaikų, vyresnio amžiaus žmonių ir neįgaliųjų padėčiai. Saugant vaiko duomenis svarbiausias prioritetas yra vaiko interesai.

Pakeitimas

2. Kiekviena kompetentinga institucija užtikrina, kad, naudojant AIS, trečiųjų šalių piliečiai nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, **odos spalvos, etninės ar socialinės** kilmės, **genetinių bruožų, kalbos**, religijos ar tikėjimo, **politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo**, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ir kad būtų visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas bei asmens neliečiamybė. Ypač daug dėmesio skiriama ypatingai vaikų, vyresnio amžiaus žmonių ir neįgaliųjų padėčiai. Saugant vaiko duomenis svarbiausias prioritetas yra vaiko interesai.

Pagrindimas

Suderinta su ES pagrindinių teisių chartija.

Pakeitimas 64

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Sienų apsaugos pareigūnai, fiksuodami AIS skirtus biometrinius duomenis, visapusiškai gerbia žmogiškąjį orumą, visų pirma tais atvejais, kai kyla sunkumų fiksuojant veido atvaizdus arba imant pirštų atspaudus.

Pakeitimas 65

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Apskaičiuojant leidžiamo buvimo Šengeno erdvėje trukmę neatsižvelgiama į buvimą valstybėse narėse, kurios pagal atitinkamus savo stojimo aktus dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis. Tos valstybės narės AIS registruoja trečiųjų šalių piliečių buvimą. Tačiau sistemoje veikianti automatinė skaičiuoklė neįtraukia buvimo valstybėse narėse, kurios dar visapusiškai netaiko Šengeno acquis, trukmės į leidžiamo buvimo laikotarpį.

Išbraukta.

Pakeitimas 66

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. AIS įdiegiamas mechanizmas, kuris vos pasibaigus leidžiamo buvimo trukmei automatiškai nustato, kuriuose atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose nėra duomenų apie išvykimą, ir nustato įrašus, iš kurių matyti, kad viršytas maksimalus leidžiamo buvimo terminas.

Pakeitimas 67

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 68

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusią leidžiamo buvimo trukmę, jie, naudodamiesi saugia internetine prieiga prie saityno paslaugos, kurios prieglobą savo dviejose techninėse stotyse vykdo „eu-LISA“, turėtų turėti galimybę įvesti pagal 14 straipsnio 1 dalies b punktą reikalaujamus duomenis, įskaitant numatomas atvykimo ir išvykimo datas. Saityno paslauga besinaudojančiam trečiosios šalies piliečiui, kuris įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negerai!“ (angl. NOT OK). Saityno paslaugos teikimui naudojama atskira tik skaitymo režimu

Pakeitimas

2a. Pagal 31 straipsnį, likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, valstybės narės iš anksto automatiškai informuojamos apie šį ištrynimą, kad galėtų imtis tinkamų priemonių.

1. Kad trečiųjų šalių piliečiai bet kuriuo metu galėtų patikrinti likusią leidžiamo buvimo trukmę, jie, naudodamiesi saugia internetine prieiga prie saityno paslaugos, kurios prieglobą savo dviejose techninėse stotyse vykdo „eu-LISA“, turėtų turėti galimybę įvesti pagal 14 straipsnio 1 dalies b punktą reikalaujamus duomenis, įskaitant numatomas atvykimo ir išvykimo datas. Saityno paslauga besinaudojančiam trečiosios šalies piliečiui, kuris įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gera!“ (angl. OK) arba „Negerai!“ (angl. NOT OK). Saityno paslaugos teikimui naudojama atskira tik skaitymo režimu

prieinama duomenų bazė, kuri kas dieną atnaujinama taikant vienpusio AIS duomenų poaibio išgavimo procedūrą, per kurią surenkami tik būtiniausi duomenys.

prieinama duomenų bazė, kuri kas dieną atnaujinama taikant vienpusio AIS duomenų poaibio išgavimo procedūrą, per kurią surenkami tik būtiniausi duomenys. **„eu-LISA“ yra duomenų valdytoja, atsakinga už saityno paslaugos saugumą, už paslaugai naudojamų asmens duomenų saugumą ir asmens duomenų persiuntimo iš centrinės sistemos į saityno paslaugą saugumą. Siekdama apibrėžti konkrečius saityno paslaugos saugumo poreikius, „eu-LISA“ atlieka informacijos saugumo rizikos vertinimą.**

Pagrindimas

EDAPP pasiūlytas patikslinimas.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Vežėjai gali naudoti saugią interneto prieigą prie 1 dalyje nurodytos saityno paslaugos, kad patikrintų, ar trečiosios šalies piliečio turima vienkartinė arba dvigubo atvykimo viza jau buvo panaudota. Vežėjas pateikia 14 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytus duomenis. Saityno paslauga besinaudojantiems vežėjams, kurie įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gerai“ (angl. OK) arba „Negerai“ (angl. NOT OK). Vežėjai gali saugoti išsiųstą informaciją ir gautą atsakymą.

Pakeitimas

2. Vežėjai gali naudoti saugią interneto prieigą prie 1 dalyje nurodytos saityno paslaugos, kad patikrintų, ar trečiosios šalies piliečio turima vienkartinė arba dvigubo atvykimo viza jau buvo panaudota. Vežėjas pateikia 14 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytus duomenis. Saityno paslauga besinaudojantiems vežėjams, kurie įvedė minėtus duomenis, pateikiamas atsakymas „Gerai“ (angl. OK) arba „Negerai“ (angl. NOT OK). ***Vežėjai sukuria tapatumo nustatymo sistemą, kuria užtikrina, kad prie saityno paslaugos galėtų prisijungti tik leidimus turintys darbuotojai. Vežėjai tik atitinkamų trečiųjų šalių piliečių informavimo tikslu gali ne ilgiau kaip 48 valandas saugoti išsiųstą informaciją ir gautą atsakymą, kurioms pasibaigus duomenys automatiškai ištrinami.***

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sienos apsaugos institucijos pagal 21 straipsnį patikrina, ar AIS sukurta ankstesnė trečiosios šalies piliečio asmens byla, ir patikrina tokio piliečio tapatybę. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai arba patikrinimo kertant sieną metu naudoja savitarnos sistemą *[ar nereikėtų šios savitarnos sistemos apibūdinti arba paaiškinti?]*, tikrinimą galima atlikti naudojant savitarnos sistemą.

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu sistemoje yra sukurta ankstesnė asmens byla, sienos apsaugos institucija prireikus atnauja asmens bylos duomenis, kiekvieno atvykimo ir išvykimo atveju įveda atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, kaip nurodyta 14 ir 15 straipsniuose, arba, kai taikoma, įrašą apie atsisakymą leisti atvykti pagal 16 straipsnį. Tas įrašas susiejamas su atitinkamo trečiosios šalies piliečio asmens byla. Kai taikytina, 17 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įtraukiami į asmens bylą, o 17 straipsnio 3 ir 4 dalyje nurodyti duomenys pridedami prie atitinkamo trečiosios šalies piliečio atvykimo ir (arba) išvykimo įrašo. Į trečiosios šalies piliečio asmens bylą įtraukiami įvairūs kelionės dokumentai ir (arba) tapatybės, kuriuos (-ias) jis naudoja teisėtai. Jeigu ankstesnė byla yra įregistruota ir trečiosios šalies pilietis pateikia kelionės dokumentą, kuris skiriasi nuo anksčiau įregistruoto kelionės

Pakeitimas

1. Sienos apsaugos institucijos pagal 21 straipsnį patikrina, ar AIS sukurta ankstesnė trečiosios šalies piliečio asmens byla, ir patikrina tokio piliečio tapatybę. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai arba patikrinimo kertant sieną metu naudoja savitarnos sistemą, tikrinimą galima atlikti naudojant savitarnos sistemą.

Pakeitimas

2. Jeigu sistemoje yra sukurta ankstesnė asmens byla, sienos apsaugos institucija prireikus atnauja asmens bylos duomenis, kiekvieno atvykimo ir išvykimo atveju įveda atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, kaip nurodyta 14 ir 15 straipsniuose, arba, kai taikoma, įrašą apie atsisakymą leisti atvykti pagal 16 straipsnį. Tas įrašas susiejamas su atitinkamo trečiosios šalies piliečio asmens byla. Kai taikytina, 17 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įtraukiami į asmens bylą, o 17 straipsnio 3 ir 4 dalyje nurodyti duomenys pridedami prie atitinkamo trečiosios šalies piliečio atvykimo ir (arba) išvykimo įrašo. Į trečiosios šalies piliečio asmens bylą įtraukiami įvairūs kelionės dokumentai ir (arba) tapatybės, kuriuos (-ias) jis naudoja teisėtai. Jeigu ankstesnė byla yra įregistruota ir trečiosios šalies pilietis pateikia *galiojantį* kelionės dokumentą, kuris skiriasi nuo anksčiau įregistruoto

dokumento, 14 straipsnio 1 dalies f punkte nurodyti duomenys taip pat atnaujinami, jeigu iš naujo kelionės dokumento lusto galima elektroniniu būdu išgauti įrašytą veido atvaizdą.

kelionės dokumento, 14 straipsnio 1 dalies f punkte nurodyti duomenys taip pat atnaujinami, jeigu iš naujo kelionės dokumento lusto galima elektroniniu būdu išgauti įrašytą veido atvaizdą.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tais atvejais, kai būtina įvesti arba atnaujinti vizos turėtojo asmens bylos duomenis, sienos apsaugos institucijos gali 14 straipsnio 1 dalies **d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį.

Pakeitimas

3. Tais atvejais, kai būtina įvesti arba atnaujinti vizos turėtojo asmens bylos duomenis, sienos apsaugos institucijos gali 14 straipsnio 1 dalies **d–g** punktuose nurodytus duomenis gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai naudoja savitarnos sistemą, taikomas Reglamento (ES) 2016/399 8c straipsnis. Tokiu atveju trečiosios šalies pilietis gali iš anksto registruoti asmens bylos duomenis arba, jei taikytina, duomenis, kuriuos reikia atnaujinti. Duomenis turi patvirtinti sienos apsaugos pareigūnas, kai pagal Reglamentą (ES) 2016/399 būna priimtas sprendimas leisti atvykti arba neleisti atvykti. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimas vykdomas naudojant savitarnos sistemą. 14 straipsnio 1 dalies **d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis galima gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

Pakeitimas

5. Jeigu trečiosios šalies pilietis išankstinei duomenų registracijai naudoja savitarnos sistemą, taikomas Reglamento (ES) 2016/399 8c straipsnis. Tokiu atveju trečiosios šalies pilietis gali iš anksto registruoti asmens bylos duomenis arba, jei taikytina, duomenis, kuriuos reikia atnaujinti. Duomenis turi patvirtinti sienos apsaugos pareigūnas, kai pagal Reglamentą (ES) 2016/399 būna priimtas sprendimas leisti atvykti arba neleisti atvykti. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimas vykdomas naudojant savitarnos sistemą. 14 straipsnio 1 dalies **d–g** punktuose nurodytus duomenis galima gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Vizų turėtojų asmens duomenys

Pakeitimas

***Trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikoma
pareiga kertant išorės sienas turėti vizą,***
asmens duomenys

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sienos apsaugos institucija sukuria
vizą turinčio trečiosios šalies piliečio bylą
įvesdama šiuos duomenis:

Pakeitimas

1. Sienos apsaugos institucija sukuria
trečiosios šalies piliečio, ***kuriam taikoma
pareiga kertant išorės sienas turėti vizą,***
bylą įvesdama šiuos duomenis:

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kelionės dokumento (-ų) rūšį (-is),
numerį (-ius) ir išdavusios šalies trijų
raidžių kodą;

Pakeitimas

b) kelionės dokumento (-ų) rūšį (-is),
numerį (-ius) ir ***kelionės dokumentą (-us)***
išdavusios šalies trijų raidžių kodą;

Pagrindimas

Patikslinamas tekstas.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) **veido** atvaizdą, jei įmanoma, išgautą elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento, o jeigu neįmanoma, tuomet fotografuojant vietoje;

Pakeitimas

f) **automatizuotai biometrinei patikrai pakankamos vaizdo raiškos ir kokybės veido** atvaizdą, jei įmanoma, išgautą elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento **arba iš VIS**, o jeigu neįmanoma, tuomet fotografuojant vietoje;

Pakeitimas 78

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kaskart **vizą turinčiam** trečiosios šalies piliečiui atvykstant, į atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą įvedami **toliau nurodyti** duomenys **apie jį. Tas įrašas** su to **trečiosios šalies piliečio** asmens byla **susiejamas** naudojant **atskirą nuorodos** numerį, kurį AIS **priskiria** sukuriant tą bylą:

Pakeitimas

2. Kaskart trečiosios šalies piliečiui, **kuriam taikoma pareiga kertant išorės sienas turėti vizą**, atvykstant, į atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą įvedami **šie** duomenys, **kurie** su to asmens byla **susiejami** naudojant **individualų identifikavimo** numerį, kurį AIS **paskiria** sukuriant tą bylą:

Pakeitimas 79

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu, pasibaigus leidžiamo buvimo **laikotarpiui** nėra išvykimo duomenų, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas sistemoje pažymimas žyma arba vėliavėle, o duomenys apie vizą turintį trečiosios šalies pilietį, kuris laikomas užsibuvusiu, įrašomi į 11 straipsnyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas

4. Jeigu, pasibaigus leidžiamo buvimo **trukmei** nėra išvykimo duomenų, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas sistemoje pažymimas žyma arba vėliavėle, o duomenys apie vizą turintį trečiosios šalies pilietį, kuris laikomas užsibuvusiu, įrašomi į 11 straipsnyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Norint sukurti **vizą turinčio** trečiosios šalies piliečio asmens **bylą, 1 dalies d, e ir g** punktuose nurodytus duomenis sienos apsaugos institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį gali gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

Pakeitimas

5. Norint sukurti **arba atnaujinti** trečiosios šalies piliečio, **kuriam taikoma pareiga kertant išorės sienas turėti vizą**, asmens **bylos duomenis arba atvykimą ir (arba) išvykimą, 1 dalies d–g** punktuose nurodytus duomenis sienos apsaugos institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 18a straipsnį gali gauti ir importuoti tiesiogiai iš VIS.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Jeigu vizą turintis trečiosios šalies pilietis naudojasi valstybės narės nacionaline supaprastinimo programa pagal Reglamento (ES) Nr. 2016/399 8e straipsnį, atitinkama valstybė narė gali įtraukti į to trečiosios šalies piliečio asmens bylą pranešimą, kuriame nurodoma atitinkama nacionalinė supaprastinimo programa.

Pagrindimas

Sienos apsaugos pareigūnams būtų naudinga žinoti, ar asmuo buvo iš anksto patikrintas ir jam buvo leista naudotis nacionaline supaprastinimo programa vienoje iš valstybių narių.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, sienos apsaugos institucija į jų asmens bylą įveda 14 straipsnio 1 dalies a, b, c ir f punktuose nurodytus duomenis. Be to, į to asmens bylą sienos apsaugos institucija, atsižvelgdama į Komisijos pagal 61 straipsnio 2 dalį patvirtintas pirštų atspaudų raiškos ir naudojimo specifikacijas, įveda keturių dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet tų pačių kairės rankos pirštų – smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo – atspaudus. Trečiųjų šalių piliečiams, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, taikomos 14 straipsnio 2–4 dalys.

Pakeitimas

1. Dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, sienos apsaugos institucija į jų asmens bylą įveda 14 straipsnio 1 dalies a, b, c ir f punktuose nurodytus duomenis. Be to, į to asmens bylą sienos apsaugos institucija, atsižvelgdama į Komisijos pagal 61 straipsnio 2 dalį patvirtintas pirštų atspaudų raiškos ir naudojimo specifikacijas, įveda keturių dešinės rankos, o jeigu jos nėra, tuomet tų pačių kairės rankos pirštų – smiliaus, didžiojo, bevardžio ir mažojo – atspaudus. Trečiųjų šalių piliečiams, kuriems netaikoma pareiga turėti vizą, **atitinkamai** taikomos 14 straipsnio 2–4 dalys.

Pakeitimas 83

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Vis dėlto, jeigu pirštų atspaudų negalima fiziškai paimti tik laikinai, asmuo pirštų atspaudus turi duoti, kai atvyksta kitą kartą. Sienos apsaugos institucijos turi teisę prašyti išsamiau paaiškinti, dėl kokių priežasčių laikinai negalima duoti pirštų atspaudų.

Pakeitimas

Vis dėlto, jeigu pirštų atspaudų negalima fiziškai paimti tik laikinai, asmuo pirštų atspaudus turi duoti, kai atvyksta kitą kartą. Sienos apsaugos institucijos turi teisę prašyti išsamiau paaiškinti, dėl kokių priežasčių laikinai negalima duoti pirštų atspaudų. ***Šios priežastys nurodomos asmens byloje tol, kol asmuo galės duoti pirštų atspaudus, bet ne ilgiau nei tos asmens bylos saugojimo laikotarpį.***

Pakeitimas 84

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu atitinkamam asmeniui reikalavimas duoti pirštų atspaudus

Pakeitimas

4. Jeigu atitinkamam asmeniui reikalavimas duoti pirštų atspaudus

netaikomas dėl teisinių arba faktinių priežasčių pagal 2 arba 3 dalį, specialiame duomenų laukelyje nurodoma „netaikoma“. Sistema leidžia atskirti atvejus, kai pirštų atspaudų nereikalaujama duoti dėl teisinių priežasčių ir kai jų neįmanoma duoti dėl faktinių priežasčių.

netaikomas dėl teisinių arba faktinių priežasčių pagal 2 arba 3 dalį, specialiame duomenų laukelyje nurodoma „netaikoma“. Sistema leidžia atskirti atvejus, kai pirštų atspaudų nereikalaujama duoti dėl teisinių priežasčių ir kai jų neįmanoma duoti dėl faktinių priežasčių.
Jeigu pirštų atspaudų neįmanoma duoti dėl laikinų fizinių priežasčių, apie tai padaromas įrašas.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jeigu pagal Reglamento (ES) 2016/399 14 straipsnį ir jo V priedą sienos apsaugos institucija priima sprendimą neleisti atvykti šio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodytam trečiosios šalies piliečiui į valstybių narių teritoriją ir kai atitinkamo trečiosios šalies piliečio byla anksčiau nebuvo registruota AIS, sienos apsaugos institucija sukuria to trečiosios šalies piliečio bylą, kurioje įveda pagal 14 straipsnio 1 dalį reikalaujamus duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiai turi vizą, ir pagal 15 straipsnio 1 dalį reikalaujamus duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiams reikalavimas turėti vizą netaikomas.

Pakeitimas

1. Jeigu pagal Reglamento (ES) **Nr.** 2016/399 14 straipsnį ir jo V priedą sienos apsaugos institucija priima sprendimą neleisti atvykti šio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nurodytam trečiosios šalies piliečiui į valstybių narių teritoriją ir kai atitinkamo trečiosios šalies piliečio byla anksčiau nebuvo registruota AIS, sienos apsaugos institucija sukuria to trečiosios šalies piliečio bylą, kurioje įveda pagal 14 straipsnio 1 dalį reikalaujamus ***raidinius skaitmeninius*** duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiai turi vizą, ir pagal 15 straipsnio 1 dalį reikalaujamus ***raidinius skaitmeninius*** duomenis, jeigu trečiųjų šalių piliečiams reikalavimas turėti vizą netaikomas.

Pagrindimas

Nėra svarios priežasties rinkti ir saugoti trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleista atvykti į valstybės narės teritoriją ir kurie nekerta išorės sienos, biometrinius asmens duomenis.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bet koks kitas valstybės narės kompetentingų institucijų sprendimas, priimtas vadovaujantis nacionalinės teisės aktais, pagal kurį atvykimo į valstybių narių teritoriją arba buvimo joje sąlygų neatitinkantis arba nebeatitinkantis trečiosios šalies pilietis išsiunčiamas arba **turi išvykti**.

Pakeitimas

b) bet koks kitas valstybės narės kompetentingų institucijų sprendimas, priimtas vadovaujantis nacionalinės teisės aktais, pagal kurį atvykimo į valstybių narių teritoriją arba buvimo joje sąlygų neatitinkantis arba nebeatitinkantis trečiosios šalies pilietis išsiunčiamas arba **išvyksta savanoriškai**.

Pagrindimas

Terminija suderinama su Grąžinimo direktyva.

Pakeitimas 87

**Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Tokiu atveju taikomas Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnis, o jeigu ta prezumpcija paneigiama **pateikiant įrodymus, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis laikėsi su trumpalaikiu buvimu susijusių sąlygų**, kompetentingos institucijos prireikus sukuria AIS to trečiosios šalies piliečio asmens bylą arba atnaujina vėliausią atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, įvesdamos trūkstamus duomenis pagal 14 ir 15 straipsnius arba ištrindamos esamą bylą, jeigu taikomos 32 straipsnio nuostatos.

Pakeitimas

Tokiu atveju taikomas Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnis, o jeigu ta prezumpcija paneigiama **pagal to reglamento 12 straipsnio 3 dalį**, kompetentingos institucijos prireikus sukuria AIS to trečiosios šalies piliečio asmens bylą arba atnaujina vėliausią atvykimo ir (arba) išvykimo įrašą, įvesdamos trūkstamus duomenis pagal 14 ir 15 straipsnius arba ištrindamos esamą bylą, jeigu taikomos 32 straipsnio nuostatos.

Pagrindimas

Užuot perrašinėjus nuostatas, pridedama kryžminė nuoroda į taikytiną Šengeno sienų kodekso nuostatą.

Pakeitimas 88

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu atlikus 2 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie trečiosios šalies pilietį įrašyti į AIS, kompetentinga institucija gali susipažinti su to trečiosios šalies piliečio asmens bylos duomenimis ir su ja susietais atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

Pakeitimas

3. Jeigu atlikus 2 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie trečiosios šalies pilietį įrašyti į AIS, kompetentinga institucija gali susipažinti su to trečiosios šalies piliečio asmens bylos duomenimis ir su ja susietais atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais ***bei atsisakymo leisti atvykti įrašais ir pagrindimais.***

Pakeitimas 89

**Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu šio trečiosios šalies piliečio pirštų atspaudų negalima panaudoti arba atlikus paiešką pagal pirštų atspaudus ir veido atvaizdą negaunama rezultatų, duomenų ieškoma naudojant 14 straipsnio 1 dalies a ir ***(arba)*** b punktuose nurodytus duomenis.

Pakeitimas

Jeigu šio trečiosios šalies piliečio pirštų atspaudų negalima panaudoti arba atlikus paiešką pagal pirštų atspaudus ir veido atvaizdą negaunama rezultatų, duomenų ieškoma naudojant 14 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytus duomenis.

Pakeitimas 90

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Paskirtoji institucija ir centrinis prieigos punktas gali priklausyti tai pačiai organizacijai, jeigu tokia galimybė numatyta nacionalinėje teisėje, tačiau centrinis prieigos punktas, atlikdamas pagal šį reglamentą jam nustatytas užduotis, veikia nepriklausomai. Centrinis prieigos punktas veikia atskirai nuo paskirtųjų institucijų ir nepriima jų nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais.

Pakeitimas

Paskirtoji institucija ir centrinis prieigos punktas gali priklausyti tai pačiai organizacijai, jeigu tokia galimybė numatyta nacionalinėje teisėje, tačiau centrinis prieigos punktas, atlikdamas pagal šį reglamentą jam nustatytas užduotis, ***yra nepriklausomas ir veikia visiškai*** nepriklausomai. Centrinis prieigos punktas veikia atskirai nuo paskirtųjų institucijų ir nepriima jų nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Itin skubiais atvejais, kai būtina užkirsti kelią neišvengiamam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu, centrinės (-iai) prieigos punktas (-ai) prašymą nagrinėja iš karto ir tik vėliau (*ex post*) tikrina, ar įvykdytos visos 29 straipsnio sąlygos, įskaitant tai, ar atvejis iš tikrųjų buvo itin skubus. *Ex post* tikrinimas atliekamas iš karto po to, kai prašymas buvo išnagrinėtas.

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) prieigos prie duomenų reikia teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo *ar* tyrimo *tikslais, todėl paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo*;

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) prieiga prie duomenų būtina konkrečiu atveju;

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies c punktas

Pakeitimas

2. Itin skubiais atvejais, kai būtina užkirsti kelią neišvengiamam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu, centrinės (-iai) prieigos punktas (-ai) prašymą nagrinėja iš karto ir tik vėliau (*ex post*) tikrina, ar įvykdytos visos 29 straipsnio sąlygos, įskaitant tai, ar atvejis iš tikrųjų buvo itin skubus. *Ex post* tikrinimas atliekamas iš karto ***ir visais atvejais ir ne vėliau nei praėjus 48 valandoms*** po to, kai prašymas buvo išnagrinėtas.

Pakeitimas

a) prieigos prie duomenų reikia teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo, tyrimo ***ar baudžiamojo persekiojimo tikslais***;

Pakeitimas

b) prieiga prie duomenų būtina ***ir proporcinga*** konkrečiu atveju;

Komisijos siūlomas tekstas

c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad susipažinimas su AIS duomenimis iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti ar **tirti**, visų pirma tais atvejais, kai **yra pagrįstų įtarimų, kad** teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

Pakeitimas

c) yra **įrodymų ar** pagrįstų priežasčių manyti, kad susipažinimas su AIS duomenimis iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti, **tirti** ar **dėl jų vykdyti baudžiamąjį persekiojimą**, visų pirma tais atvejais, kai teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

Pakeitimas 95

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prieiga prie AIS, kaip **nusikaltimų atskleidimo** priemonės, siekiant nustatyti nežinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir įvykdomos toliau nurodytos papildomos sąlygos:

Pakeitimas

2. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant nustatyti nežinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir įvykdomos toliau nurodytos papildomos sąlygos:

Pakeitimas 96

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau tokios išankstinės paieškos nereikia atlikti tais atvejais, kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad, atliekant palyginimą kitų valstybių narių sistemose, nebus galima patikrinti duomenų subjekto tapatybės. Tokios pagrįstos priežastys nurodomos elektroniniame prašyme palyginti duomenis su AIS duomenimis, kurį paskirtoji institucija siunčia centriniam

Pakeitimas

Tačiau tokios išankstinės paieškos nereikia atlikti tais atvejais, kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad, atliekant palyginimą kitų valstybių narių sistemose, nebus galima patikrinti duomenų subjekto tapatybės, **arba itin skubiais atvejais, kai reikia užkirsti kelią gresiančiam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba kitu sunkiu nusikaltimu**. Tokios

(-iams) prieigos punktui (-ams).

pagrįstos priežastys nurodomos elektroniniame prašyme palyginti duomenis su AIS duomenimis, kurį paskirtoji institucija siunčia centriniam (-iams) prieigos punktui (-ams).

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Prieiga prie AIS, kaip **kriminalinės žvalgybos** priemonės, siekiant susipažinti su žinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba, kaip įtariama, tokių nusikaltimų aukos kelionių istorija arba buvimo Šengeno erdvėje laikotarpiais, suteikiama kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir kai yra pagrįstas poreikis susipažinti su atitinkamo asmens atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

Pakeitimas

3. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant susipažinti su žinomo teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba, kaip įtariama, tokių nusikaltimų aukos kelionių istorija arba buvimo Šengeno erdvėje laikotarpiais, suteikiama kai įvykdomos 1 dalyje nurodytos sąlygos ir kai yra pagrįstas poreikis susipažinti su atitinkamo asmens atvykimo ir (arba) išvykimo įrašais.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Susipažinimas su AIS duomenimis tapatybės nustatymo tikslais apribojamas paieška prašymo byloje naudojant bet kuriuos toliau nurodytus AIS duomenis:

Pakeitimas

4. Susipažinimas su AIS duomenimis tapatybės nustatymo tikslais, **kaip nurodyta 2 dalyje**, apribojamas paieška prašymo byloje naudojant bet kuriuos toliau nurodytus AIS duomenis:

Pagrindimas

Siekiant patikslinti tekstą pridedama kryžminė nuoroda.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Siekiant susipažinti su AIS duomenimis apie atitinkamo trečiosios šalies piliečio kelionių istoriją, paiešką leidžiama atlikti naudojant tik bet kuriuos iš toliau nurodytų asmens byloje arba atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose esančių AIS duomenų:

Pakeitimas

5. Siekiant susipažinti su AIS duomenimis apie atitinkamo trečiosios šalies piliečio kelionių istoriją, **kaip nurodyta 3 dalyje**, paiešką leidžiama atlikti naudojant tik bet kuriuos iš toliau nurodytų asmens byloje arba atvykimo ir (arba) išvykimo įrašuose esančių AIS duomenų:

Pagrindimas

Siekiant patikslinti tekstą pridedama kryžminė nuoroda.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) susipažinti su duomenimis būtina siekiant remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus, susijusius su teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų, kuriuos tirti įgaliotas Europolas, prevencija, atskleidimu ar tyrimu, **todėl paieška duomenų bazėje yra proporcinga, jeigu kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo**;

Pakeitimas

a) susipažinti su duomenimis būtina siekiant remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus, susijusius su teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikaltimų, kuriuos tirti įgaliotas Europolas, prevencija, atskleidimu ar tyrimu;

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) susipažinti su duomenimis būtina konkrečiu atveju;

Pakeitimas

b) susipažinti su duomenimis būtina **ir proporcinga** konkrečiu atveju;

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) yra pagrįstų priežasčių manyti, kad **duomenų tikrinimas** iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti ar **tirti**, visų pirma tais atvejais, kai **yra pagrįstų įtarimų, kad** teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) yra **įrodymų ar** pagrįstų priežasčių manyti, kad **susipažinimas su duomenimis** iš esmės padės užkirsti kelią tiems nusikaltimams, juos atskleisti, **tirti** ar **dėl jų vykdyti baudžiamąjį persekiojimą**, visų pirma tais atvejais, kai teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamas asmuo, nusikaltimo vykdytojas arba tokio nusikaltimo auka patenka į asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, kategoriją.

Pakeitimas

1a. Prieiga prie AIS, kaip priemonės, siekiant nustatyti teroristinio nusikaltimo arba kito sunkaus nusikaltimo padarymu įtariamo nežinomo asmens, nusikaltimo vykdytojo arba tokio nusikaltimo aukos tapatybę, suteikiama, jeigu įvykdomos 1 dalyje išvardytos sąlygos ir jeigu prieš tai susipažinus su duomenimis, saugomais duomenų bazėse, prie kurių Europolas turi techninę teisėtą prieigą, duomenų subjekto tapatybę nepatikrinta.

Kadangi vizą turinčių trečiųjų šalių piliečių pirštų atspaudų duomenys saugomi tik VIS, prašymas leisti susipažinti su VIS duomenimis apie tą patį duomenų subjektą gali būti teikiamas kartu su prašymu leisti susipažinti su AIS duomenimis; šiuo atveju reikia laikytis Sprendime 2008/633/TVR nustatytų sąlygų, jeigu prieš tai susipažinus su duomenimis, saugomais duomenų bazėse, prie kurių Europolas turi techninę teisėtą

prieigą, duomenų subjekto tapatybę nepatikrinta.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Atitinkamai taikomos 29 straipsnio 2–5 dalyje nurodytos sąlygos.

Pakeitimas

2. Atitinkamai taikomos 29 straipsnio 3–5 dalyje nurodytos sąlygos.

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekvienas su asmens byla susietas atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas arba atsisakymo leisti atvykti įrašas, kai taikytina, saugomas **penkerius** metus nuo išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo datos.

Pakeitimas

1. Kiekvienas su asmens byla susietas atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas arba atsisakymo leisti atvykti įrašas, kai taikytina, saugomas **AIS centrinėje sistemoje dvejus** metus nuo išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo datos.

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena asmens byla kartu su susietu (-ais) atvykimo ir (arba) išvykimo įrašu (-ais) arba atsisakymo leisti atvykti įrašais AIS saugoma **penkerius** metus ir vieną dieną po paskutinio išvykimo įrašo datos, jeigu per **penkerius** metus nuo paskutinio išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo neįvedama nė vieno naujo įrašo.

Pakeitimas

2. Kiekviena asmens byla kartu su susietu (-ais) atvykimo ir (arba) išvykimo įrašu (-ais) arba atsisakymo leisti atvykti įrašais AIS **centrinėje sistemoje** saugoma **dvejus** metus ir vieną dieną po paskutinio išvykimo įrašo datos, jeigu per **dvejus** metus nuo paskutinio išvykimo įrašo arba atsisakymo leisti atvykti įrašo neįvedama nė vieno naujo įrašo.

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui nėra išvykimo įrašo, duomenys saugomi ne ilgiau kaip **penkerius** metus po paskutinės leidžiamo buvimo dienos. Likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, AIS iš anksto automatiškai informuoja valstybes nares, kad jos priimtų tinkamas priemones.

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Nukrypstant nuo 2 ir 3 dalių, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas (-ai) apie trečiosios šalies piliečius, kurie **įregistruoti kaip** Sąjungos piliečio šeimos nariai, kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, saugomas (-i) AIS ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo įrašo dienos.

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pasibaigus 1 **ir** 2 dalyse nurodytam saugojimo laikotarpiui, tokie duomenys centrinėje sistemoje automatiškai ištrinami.

Pakeitimas

3. Jeigu pasibaigus leidžiamo buvimo laikotarpiui nėra išvykimo įrašo, duomenys saugomi ne ilgiau kaip **ketverius** metus po paskutinės leidžiamo buvimo dienos. **Pagal 11 straipsnyje nustatytą informavimo mechanizmą**, likus trims mėnesiams iki numatyto duomenų apie užsibuvusius asmenis ištrynimo dienos, AIS iš anksto automatiškai informuoja valstybes nares, kad jos priimtų tinkamas priemones.

Pakeitimas

4. Nukrypstant nuo 2 ir 3 dalių, atvykimo ir (arba) išvykimo įrašas (-ai) apie trečiosios šalies piliečius, kurie **yra** Sąjungos piliečio šeimos nariai, kuriems taikoma Direktyva 2004/38/EB, arba trečiosios šalies piliečio, kuris pagal Sąjungos teisę naudojasi laisvo judėjimo teise, šeimos nariai ir kurie neturi Direktyvoje 2004/38/EB nurodytos leidimo gyventi kortelės, saugomas (-i) AIS ne ilgiau nei vienus metus nuo paskutinio išvykimo įrašo dienos.

Pakeitimas

5. Pasibaigus 1–4 dalyse nurodytam saugojimo laikotarpiui, tokie duomenys centrinėje sistemoje automatiškai ištrinami.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakinga valstybė narė turi teisę keisti duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS, tokius duomenis ištaisydama arba ištrindama.

Pakeitimas

1. Atsakinga valstybė narė turi teisę keisti duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS, tokius duomenis ištaisydama, **papildydama** arba ištrindama.

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu atsakinga valstybė narė turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama **pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

Pakeitimas

2. Jeigu atsakinga valstybė narė turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama juos **ištaiso, papildo** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, jeigu valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis, jeigu tai įmanoma padaryti

Pakeitimas

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, jeigu valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji patikrina atitinkamus duomenis, jeigu tai įmanoma

nesikreipiant į atitinkamą atsakingą valstybę narę, ir prireikus **nedelsdama pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Priešingu atveju valstybė narė per **14 dienų** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **vieną mėnesį** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba kita valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad tokie duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji pirmiausia šių duomenų tikslumą patikrina VIS ir prireikus **pakeičia** juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, kitos valstybės narės nedelsdamos informuoja valstybę narę, atsakingą už tų duomenų įvedimą į VIS per VIS infrastruktūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 24 straipsnio 2 dalį. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama ištaiso arba ištrina juos iš VIS ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **pakeičia** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų **užsibuvusių** asmenų sąrašo.

padaryti nesikreipiant į atitinkamą atsakingą valstybę narę, ir prireikus **juos ištaiso, papildo** arba **nedelsdama** ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo. Priešingu atveju valstybė narė per **7 dienas** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **14 dienų** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai. Šiuos veiksmus taip pat galima atlikti atitinkamo asmens prašymu laikantis 46 straipsnio nuostatų.

Pakeitimas

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba kita valstybė narė, išskyrus atsakingą valstybę narę, turi įrodymų, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai netikslūs, **nepilni** arba kad tokie duomenys AIS buvo tvarkomi pažeidžiant šį reglamentą, ji pirmiausia šių duomenų tikslumą patikrina VIS ir prireikus **juos AIS ištaiso, papildo** arba juos **ištrina iš** AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, kitos valstybės narės nedelsdamos informuoja valstybę narę, atsakingą už tų duomenų įvedimą į VIS per VIS infrastruktūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 24 straipsnio 2 dalį. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė patikrina atitinkamus duomenis ir prireikus nedelsdama ištaiso, **papildo** arba ištrina juos iš VIS ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **juos ištaiso, papildo** arba ištrina juos iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo.

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5 Duomenys apie 11 straipsnyje nurodytus nustatytus asmenis iš tame straipsnyje nurodyto sąrašo ištrinami nedelsiant ir ištaisomi AIS, jeigu trečiosios šalies pilietis, remdamasis atsakingos valstybės narės arba prašymą gavusios valstybės narės nacionaline teise, pateikia įrodymų, kad jis buvo priverstas dėl nenumatytų ir svarbių priežasčių viršyti leidžiamo buvimo trukmę arba kad jam suteikta teisė būti valstybių narių teritorijoje, arba jeigu padaroma klaidų. Trečiosios šalies pilietis turi teisę į apskundimą teismine tvarka, siekdamas užtikrinti, kad duomenys būtų **pakeisti**.

Pakeitimas

5 Duomenys apie 11 straipsnyje nurodytus nustatytus asmenis iš tame straipsnyje nurodyto sąrašo ištrinami nedelsiant ir ištaisomi **arba papildomi** AIS, jeigu trečiosios šalies pilietis, remdamasis atsakingos valstybės narės arba prašymą gavusios valstybės narės nacionaline teise, pateikia įrodymų, kad jis buvo priverstas dėl nenumatytų ir svarbių priežasčių viršyti leidžiamo buvimo trukmę arba kad jam suteikta teisė būti valstybių narių teritorijoje, arba jeigu padaroma klaidų. Trečiosios šalies pilietis turi teisę į apskundimą teismine tvarka, siekdamas užtikrinti, kad duomenys būtų **ištaisyti, papildyti arba ištrinti**.

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 6 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Jeigu dar nepasibaigus 31 straipsnyje nurodytam laikotarpiui trečiosios šalies pilietis įgyja valstybės narės pilietybę arba jeigu jam pradėta taikyti 2 straipsnio 3 dalis, iš AIS asmens bylą ir su ja susietus įrašus, nurodytus 14 ir 15 straipsniuose, taip pat, kai taikytina, tokius duomenis iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo nedelsiant ištrina:

Pakeitimas

6. Jeigu dar nepasibaigus 31 straipsnyje nurodytam laikotarpiui trečiosios šalies pilietis įgyja valstybės narės pilietybę arba jeigu jam pradėta taikyti 2 straipsnio 3 dalis, iš AIS asmens bylą ir su ja susietus įrašus, nurodytus 14 ir 15 straipsniuose, taip pat, kai taikytina, tokius duomenis iš 11 straipsnyje nurodyto nustatytų asmenų sąrašo nedelsiant **ir bet kuriuo atveju ne vėliau nei po 48 valandų nuo tada, kai tas faktas tampa žinomas atitinkamai valstybei narei**, ištrina:

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija priima toliau nurodytas centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų ir ryšių infrastruktūros kūrimui bei techniniam įgyvendinimui būtinas priemones, susijusias visų pirma su:

Pakeitimas

Komisija priima toliau nurodytas centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų ir ***saugios ir šifruotos*** ryšių infrastruktūros kūrimui bei techniniam įgyvendinimui būtinas priemones, susijusias visų pirma su:

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) veido atvaizdo kokybės standartu ir naudojimo specifikacijomis, įskaitant atvejus, kai šis atvaizdas išgaunamas elektroniniu būdu iš elektroninio mašininio nuskaitymo kelionės dokumento arba iš VIS;

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos teikimo specifikacijomis ir sąlygomis;

Pakeitimas

g) 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos teikimo specifikacijomis ir sąlygomis, ***įskaitant vežėjų arba vežėjams teikiamų duomenų apsaugos nuostatas;***

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų, ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

Pakeitimas

„eu-LISA“ atsako už centrinės sistemos, vienodų nacionalinių sąsajų, **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros ir saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo sukūrimą. Ji taip pat turi sukurti 12 straipsnyje nurodytą saityno paslaugą, atsižvelgdama į specifikacijas ir sąlygas, patvirtintas pagal 61 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

Pagrindimas

Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.

Pakeitimas 120

**Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

„eu-LISA“, **gavusi palankią Komisijos nuomonę ir valdybai patvirtinus**, parengia sistemos, įskaitant jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtojimą atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

Pakeitimas

„eu-LISA“ parengia sistemos, įskaitant **saugią ir šifruotą** jos ryšių infrastruktūrą, fizinės struktūros projektą, taip pat nustato technines specifikacijas ir jų plėtojimą atsižvelgiant į centrinę sistemą, vienodas sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir **saugią bei šifruotą** ryšių infrastruktūrą. „eu-LISA“ taip pat įgyvendina visas pritaikymo prie VIS priemonės, kurios yra būtinos sąveikai su AIS užtikrinti ir 55 straipsnyje nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimams įgyvendinti.

Pagrindimas

Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemonės, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir ryšių infrastruktūrą.

Pakeitimas

Įsigaliojus šiam reglamentui ir Komisijai priėmus 33 straipsnyje nurodytas priemonės, „eu-LISA“ kuo greičiau sukuria ir įdiegia centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir **saugią bei šifruotą** ryšių infrastruktūrą.

Pagrindimas

Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 1 dalies 3 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kurdama ir diegdama centrinę sistemą, vienodas nacionalines sąsajas, saugų AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalą ir saugią bei šifruotą ryšių infrastruktūrą, „eu-LISA“:

- a) atlieka rizikos vertinimą, kuris yra AIS kūrimo sudedamoji dalis;***
- b) per visą sistemos kūrimo ciklą vadovaujasi projektuojant numatytos privatumo apsaugos ir standartizuotosios privatumo apsaugos principais;***
- c) atnaujina VIS rizikos vertinimą, atsižvelgdama į naują jungtį su AIS, ir imasi tolesnių veiksmų diegdama visas papildomas saugumo priemones, kurių reikalingumas išaiškėjo atliekant naują rizikos vertinimą.***

Pagrindimas

Suderinama su 6 straipsnio 1 dalies d punkto pakeitimu, kuriuo pridedama formuluotė „saugi ir šifruota“. Teisinis suderinamumas.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

Pakeitimas

„eu-LISA“ yra atsakinga už centrinės sistemos, saugaus AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalo ir vienodų nacionalinių sąsajų operacijų valdymą. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ji užtikrina, kad ***centrinei sistemai, saugiam AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos ryšių kanalui ir vienodoms nacionalinėms sąsajoms*** visada, remiantis sąnaudų ir naudos analize, būtų naudojamos geriausios turimos technologijos. „eu-LISA“ taip pat atsako už centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ***saugios ir šifruotos*** ryšių infrastruktūros ir 12 straipsnyje nurodytos saityno paslaugos operacijų valdymą.

Pagrindimas

Užbaigiamas sakinyss ir pridedamos nuorodos į įvairias sistemos sudedamąsias dalis.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) esamos nacionalinės sienų infrastruktūros organizavimą, valdymą, veikimą ir priežiūrą ir jos prijungimą prie AIS dėl 5 straipsnyje (išskyrus ***j, k ir l punktus***) nurodytų tikslų;

Pakeitimas

b) esamos nacionalinės sienų infrastruktūros organizavimą, valdymą, veikimą ir priežiūrą ir jos prijungimą prie AIS dėl 5 straipsnyje (išskyrus ***5 straipsnio 1a dalį***) nurodytų tikslų;

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę instituciją, kuri suteikia 8 straipsnyje nurodytoms kompetentingoms institucijoms prieigą prie AIS. Kiekviena valstybė narė prijungia tą nacionalinę instituciją prie vienodos nacionalinės sąsajos. Kiekviena valstybė narė ir Europolas prie vienodos nacionalinės sąsajos prijungia savo atitinkamus 26 ir 27 straipsniuose nurodytus centrinis prieigos punktus.

Pakeitimas

2. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę ***nepriklausomą priežiūros*** instituciją, kuri suteikia 8 straipsnyje nurodytoms kompetentingoms institucijoms prieigą prie AIS. Kiekviena valstybė narė prijungia tą nacionalinę instituciją prie vienodos nacionalinės sąsajos. Kiekviena valstybė narė ir Europolas prie vienodos nacionalinės sąsajos prijungia savo atitinkamus 26 ir 27 straipsniuose nurodytus centrinis prieigos punktus.

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl reglamento 35 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės netvarko AIS surinktų arba iš AIS gautų duomenų kitais nei šiame reglamente nustatytais tikslais.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*Atsakomybė už duomenų **naudojimą***

*Atsakomybė už duomenų **tvarkymą***

Pagrindimas

Suderinta su duomenų apsaugos teisės aktais. Tokia pati formuluo­­tė vartojama ir pasiūlyme dėl sistemos EURODAC.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal **Direktyvos 95/46/EB 2** straipsnio **d** punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.

Pakeitimas

Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal **Reglamento (ES) 2016/679 4** straipsnio **7** punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad į AIS įrašyti duomenys būtų tvarkomi teisėtai, visų pirma kad tik tinkamai įgalioti darbuotojai turėtų prieigą prie duomenų savo užduotims atlikti. Atsakinga valstybė narė pirmiausia užtikrina, kad:

Pakeitimas

Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad **surinkti ir** į AIS įrašyti duomenys būtų tvarkomi teisėtai, visų pirma kad tik tinkamai įgalioti darbuotojai turėtų prieigą prie duomenų savo užduotims atlikti. Atsakinga valstybė narė pirmiausia užtikrina, kad:

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl reglamento 36 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) nedarydama poveikio kiekvienos valstybės narės pareigoms, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų centrinės sistemos saugumą, taip pat centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros saugumą;

Pakeitimas

a) nedarydama poveikio kiekvienos valstybės narės pareigoms, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų centrinės sistemos saugumą, taip pat centrinės sistemos ir vienodų nacionalinių sąsajų **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros

saugumą;

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Valstybė narė savo nacionalinėse rinkmenose* ir nacionalinėje atvykimo ir išvykimo sistemoje, visapusiškai laikydamosi Sąjungos teisės, gali saugoti raidinius skaitmeninius duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS.

Pakeitimas

1. *Iš AIS gauti duomenys gali būti saugomi valstybių narių archyvuose tik atitinkančiu AIS tikslą konkrečiu atveju pagal aktualias Sąjungos teisės nuostatas, įskaitant duomenų apsaugos nuostatas, ir ne ilgiau, negu reikia minėtu konkrečiu atveju. Valstybė narė savo nacionalinėje atvykimo ir išvykimo sistemoje, visapusiškai laikydamosi Sąjungos teisės, gali saugoti raidinius skaitmeninius duomenis, kuriuos ji įvedė į AIS.*

Pagrindimas

Reikėtų patikslinti, kad su atvykimu ir išvykimu susiję duomenys paprastai laikomi tik AIS, nebent konkrečiu atveju reikalinga juos laikyti nacionaliniuose archyvuose. Nuostata paimta iš VIS.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl reglamento 37 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Duomenys nacionalinėse rinkmenose arba nacionalinėse atvykimo ir išvykimo sistemose saugomi ne ilgiau nei AIS.

Pakeitimas

2. Duomenys nacionalinėse rinkmenose arba nacionalinėse atvykimo ir išvykimo sistemose saugomi ne ilgiau, *nei tai būtina siekiant specialių tikslų, ir bet kuriuo atveju ne ilgiau* nei AIS.

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) Komisija priėmė sprendimą dėl tinkamos asmens duomenų apsaugos toje trečiojoje šalyje pagal Direktyvos **95/46/EB 25** straipsnio **6** dalį arba galioja **Bendrijos** ir tos trečiosios šalies susitarimas dėl readmisijos, **arba taikomos Direktyvos 95/46/EB 26 straipsnio 1 dalies d punkto nuostatos**;

Pakeitimas

a) Komisija priėmė sprendimą dėl tinkamos asmens duomenų apsaugos toje trečiojoje šalyje pagal Direktyvos **(ES) 2016/679 45** straipsnio **3** dalį arba galioja **Sąjungos** ir tos trečiosios šalies susitarimas dėl readmisijos;

Pakeitimas 134

**Pasiūlymas dėl reglamento
38 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) trečioji šalis arba tarptautinė organizacija sutinka naudoti duomenis tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti;

Pakeitimas

b) trečioji šalis arba tarptautinė organizacija **aiškiai** sutinka naudoti duomenis **tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti, ir gali užtikrinti, kad duomenys bus naudojami** tik tuo tikslu, kuriuo jie buvo suteikti;

Pakeitimas 135

**Pasiūlymas dėl reglamento
38 straipsnio 2 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) duomenys perduodami arba **pateikiami** laikantis **susijusių** Sąjungos teisės nuostatų, visų pirma susitarimų dėl readmisijos, ir valstybės narės, kuri perdavė **ar pateikė duomenis**, nacionalinės teisės nuostatų, įskaitant su duomenų saugumu ir **jų** apsauga susijusias teisės nuostatas;

Pakeitimas

c) duomenys perduodami arba **prieiga prie jų suteikiama** laikantis **atitinkamų** Sąjungos teisės nuostatų, visų pirma susitarimų dėl **duomenų apsaugos ir** readmisijos **susitarimų**, ir valstybės narės, kuri perdavė **duomenis arba suteikė prieigą prie jų**, nacionalinės teisės nuostatų, įskaitant su duomenų saugumu ir **duomenų** apsauga susijusias teisės nuostatas;

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) yra duotas valstybės narės, kuri įvedė duomenis į AIS, sutikimas.

Pakeitimas

d) valstybė narė, įvedusi duomenis į AIS, davė sutikimą, o atitinkamas asmuo buvo informuotas, kad jo asmens duomenimis gali būti dalijamasi su trečiosios šalies institucijomis. ir

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) atitinkama valstybės narė, kurioje trečiosios šalies pilietis viešėjo, kompetentinga institucija priėmė galutinį sprendimą dėl trečiosios šalies piliečio grąžinimo.

Pagrindimas

Būtina užtikrinti, kad prieš dalijantis su trečiąja šalimi trečiųjų šalių piliečių asmens duomenimis atitinkama kompetentinga institucija būtų apsisprendusi dėl to trečiosios šalies piliečio grąžinimo ir kad toks sprendimas būtų galutinis.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl reglamento 38 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės arba Europolo iš centrinės sistemos teisėsaugos tikslais gauti asmens duomenys pagal šį reglamentą neperduodami ar nepateikiami jokioms trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems subjektams, įsisteigusiems Sąjungoje ar už

Pakeitimas

4. Valstybės narės arba Europolo iš centrinės sistemos teisėsaugos tikslais gauti asmens duomenys pagal šį reglamentą neperduodami ar nepateikiami jokioms trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems subjektams, įsisteigusiems Sąjungoje ar už

jos ribų. Šis draudimas taip pat taikomas, jei tie duomenys toliau tvarkomi nacionaliniu lygmeniu arba tarp valstybių narių, *kaip nustatyta pagal Pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 2 straipsnio b punktą.*

jos ribų. Šis draudimas taip pat taikomas, jei tie duomenys toliau tvarkomi nacionaliniu lygmeniu arba tarp valstybių narių pagal *Direktyvą (ES) 2016/680.*

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) neleisti, kad neįgalieji asmenys prieitų prie nacionalinių įrenginių, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas AIS tikslais;

Pakeitimas

b) neleisti, kad neįgalieji asmenys prieitų prie *duomenų tvarkymo įrangos ir* nacionalinių įrenginių, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas AIS tikslais;

Pagrindimas

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) neleisti neįgaliesiems asmenims naudojant duomenų perdavimo įrangą naudoti automatinių duomenų tvarkymo sistemų;

Pagrindimas

Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prieiga prie AIS, galėtų prieiti tik prie tų duomenų, kuriems taikomas jų prieigos leidimas, tik nurodant asmeninę naudotojo tapatybę ir taikant konfidencialias prieigos formas;

Pakeitimas

f) užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prieiga prie AIS, galėtų prieiti tik prie tų duomenų, kuriems taikomas jų prieigos leidimas, tik nurodant asmeninę **ir unikalią** naudotojo tapatybę ir taikant konfidencialias prieigos formas;

Pagrindimas

Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.

Pakeitimas 142

**Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalies j a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ja) užtikrinti, kad nutrūkus įrengtų sistemų darbui būtų galima atkurti normalų jų veikimą;

Pagrindimas

Suderinta su pasiūlymu dėl sistemos EURODAC.

Pakeitimas 143

**Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalies j b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

jb) užtikrinti patikimumą – užtikrinti, kad apie visus AIS veikimo trūkumus būtų tinkamai pranešama ir kad būtų įdiegtos reikiamos techninės priemonės, kuriomis būtų užtikrinta, kad dėl sistemos gedimo sutrikus jos darbui būtų galima atkurti asmens duomenis;

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės informuoja „eu-LISA“ apie jų sistemose nustatytus saugumo incidentus nedarydamos poveikio pranešimui ir informacijai apie asmens duomenų pažeidimus pagal Reglamento (ES) Nr. 2016/679 33 straipsnį. „eu-LISA“ informuoja valstybės nars apie AIS centrinės sistemos saugumo incidentus. Kai dėl saugumo incidento padaromas asmens duomenų pažeidimas, informuojamas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas. Įvykus saugumo incidentui atitinkamos valstybės narės ir „eu-LISA“ bendradarbiauja.

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl reglamento 39 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. „eu-LISA“ ir valstybės narės bendradarbiauja siekdamos užtikrinti suderintą duomenų saugumo koncepciją, grindžiamą saugumo rizikos valdymo procesu, apimančiu visą AIS, kaip nurodyta 6 straipsnyje.

Pagrindimas

EDAPP rekomenduojama nuostata.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl reglamento 40 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekvienas asmuo arba kiekviena valstybė narė, patyrusi žalą dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar kokio nors veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamentu, turi teisę iš valstybės narės, atsakingos už padarytą žalą, gauti kompensaciją. Ta valstybė narė iš dalies arba visiškai atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad ji nėra atsakinga už įvykį, dėl kurio buvo padaryta ta žala.

Pakeitimas

1. Kiekvienas asmuo arba kiekviena valstybė narė, patyrusi **materialinę arba nematerialinę** žalą dėl neteisėtos duomenų tvarkymo operacijos ar kokio nors veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamentu, turi teisę iš valstybės narės, atsakingos už padarytą žalą, gauti kompensaciją. Ta valstybė narė iš dalies arba visiškai atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad ji **niekaip** nėra atsakinga už įvykį, dėl kurio buvo padaryta ta žala.

Pakeitimas 147

**Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tokie įrašai gali būti naudojami tik duomenų tvarkymo priimtinumui stebėti siekiant apsaugoti duomenis ir užtikrinti jų saugumą. Šie įrašai deramomis priemonėmis saugomi nuo neleistinos prieigos ir ištrinami praėjus vieniems metams nuo 31 straipsnyje nurodyto saugojimo laikotarpio pabaigos, jeigu jie nereikalingi jau prasidėjusioms stebėjimo procedūroms.

Pakeitimas

3. Tokie įrašai gali būti naudojami tik duomenų tvarkymo priimtinumui stebėti siekiant apsaugoti duomenis ir užtikrinti jų saugumą **pagal 39 straipsnį**. Šie įrašai deramomis priemonėmis saugomi nuo neleistinos prieigos ir ištrinami praėjus vieniems metams nuo 31 straipsnyje nurodyto saugojimo laikotarpio pabaigos, jeigu jie nereikalingi jau prasidėjusioms stebėjimo procedūroms.

Pakeitimas 148

**Pasiūlymas dėl reglamento
43 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

43a straipsnis

Duomenų apsauga

1. Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko „eu-LISA“, taikomas

Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.

2. Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko nacionalinės valdžios institucijos, taikomas Reglamentas (ES) 2016/679, išskyrus atvejus, kai duomenys tvarkomi 5 straipsnio j–l punktuose nurodytais tikslais.

3. Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko valstybių narių paskirtos institucijos, taikoma Direktyva (ES) 2016/680, kai duomenys tvarkomi 5 straipsnio j–l punktuose nurodytais tikslais.

4. Kai pagal šį reglamentą asmens duomenis tvarko Europolas, taikomas Reglamentas (ES) 2016/794.

Pagrindimas

Pasiūlymo dėl ES kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) 49 straipsniu grindžiama horizontalioji nuostata dėl duomenų apsaugos.

Pakeitimas 149

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nedarant poveikio **Direktyvos 95/46/EB 10** straipsnyje nustatyta teisei gauti informaciją, atsakinga valstybė narė trečiosios šalies piliečiams, kurių duomenys įrašyti į AIS, pateikia rašytinę informaciją apie:

Pakeitimas

1. Nedarant poveikio **Reglamento (ES) 2016/679 13** straipsnyje nustatyta teisei gauti informaciją, atsakinga valstybė narė trečiosios šalies piliečiams, kurių duomenys įrašyti į AIS, **glaustai, skaidriai, suprantamai ir lengvai prieinama forma** pateikia rašytinę informaciją apie:

Pakeitimas 150

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

e) **prieigos** prie su jais susijusių duomenų **teisę** ir **teisę** prašyti, kad netikslūs su jais susiję duomenys būtų ištaisyti arba kad neteisėtai tvarkomi **su jais susiję** duomenys būtų ištrinti, **įskaitant teisę** gauti informaciją apie naudojimosi tomis teisėmis procedūras ir nacionalinių priežiūros institucijų arba, jei taikoma, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, kurie nagrinėja **paraiškas** dėl asmens duomenų apsaugos, kontaktinius duomenis.

Pakeitimas

e) **tai, kad egzistuoja teisė prašyti iš duomenų valdytojo prieigos** prie su jais susijusių duomenų ir **teisę** prašyti, kad netikslūs su jais susiję duomenys būtų ištaisyti **ir kad su jais susiję neišsamūs asmens duomenys būtų papildyti** arba kad neteisėtai tvarkomi **jų asmens** duomenys būtų ištrinti, **taip pat teisę** gauti informaciją apie naudojimosi tomis teisėmis procedūras, **įskaitant duomenų valdytojo** ir nacionalinių priežiūros institucijų arba, jei taikoma, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, kurie nagrinėja **skundus** dėl asmens duomenų apsaugos, kontaktinius duomenis.

Pakeitimas 151

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) tai, kad prie AIS duomenų prisijungiama sienų valdymo ir supaprastinto režimo tikslais, nurodant, kad užsibuvimas automatiškai lems trečiosios šalies piliečio duomenų įtraukimą į sąrašą, taip pat galimus užsibuvimo padarinius;

Pagrindimas

EDAPP rekomenduojama nuostata.

Pakeitimas 152

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies e b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

eb) atvykimo ir išvykimo įrašų duomenų ir asmeninių bylų saugojimo laikotarpį pagal 31 straipsnį;

Pagrindimas

EDAPP rekomenduojama nuostata.

Pakeitimas 153

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies e c punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ec) užsibuvusių asmenų teisę į tai, kad jų asmens duomenys būtų ištrinti, jeigu jie pateikia įrodymų, kad leidžiamą buvimo laikotarpį viršijo dėl nenumatytų rimtų įvykių; taip pat

Pakeitimas 154

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 1 dalies e d punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ed) teisę pateikti skundą priežiūros institucijai.

Pakeitimas 155

**Pasiūlymas dėl reglamento
44 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Šio straipsnio 1 dalyje nustatyta informacija pateikiama tuo metu, kai pagal 14, 15 ar 16 straipsnius sukuriama

2. Šio straipsnio 1 dalyje nustatyta informacija pateikiama **3 dalyje nurodytoje atmintinėje arba kitomis tinkamomis**

atitinkamo asmens byla.

priemonėmis, kuriomis užtikrinama, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis būtų informuojamas apie savo teises tuo metu, kai pagal 14, 15 ar 16 straipsnius sukuriamą **to** atitinkamo asmens byla.

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Laikydamosi 61 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, Komisija parengia bendrą atmintinę ir sukuria svetainę, kuriose pateikiama bent šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija. Atmintinė ir svetainės turinys turi būti aiškūs ir paprasti, parengti kalba, kurią atitinkamas asmuo supranta arba kurią, kaip galima pagrįstai manyti, supranta.

Pakeitimas

Laikydamosi 61 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, Komisija parengia bendrą atmintinę ir sukuria svetainę, kuriose pateikiama bent šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija. Atmintinė ir svetainės turinys turi būti aiškūs ir paprasti, parengti ***glaustai, skaidriai, suprantamai, lengvai prieinama forma ir*** kalba, kurią atitinkamas asmuo supranta arba kurią, kaip galima pagrįstai manyti, supranta.

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl reglamento 44 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Atmintinė parengiama ir svetainė sukuriamą taip, kad valstybės narės galėtų į ją įtraukti papildomą su valstybe nare susijusią informaciją. Ši su valstybe nare susijusi informacija apima bent duomenų subjekto teises, galimybę gauti nacionalinių priežiūros institucijų pagalbą, taip pat duomenų valdytojo biuro ***ir nacionalinių*** priežiūros institucijų kontaktinius duomenis.

Pakeitimas

Atmintinė parengiama ir svetainė sukuriamą taip, kad valstybės narės galėtų į ją įtraukti papildomą su valstybe nare susijusią informaciją. Ši su valstybe nare susijusi informacija apima bent duomenų subjekto teises, galimybę gauti nacionalinių priežiūros institucijų pagalbą, taip pat duomenų valdytojo biuro, ***duomenų apsaugos pareigūno ir*** priežiūros institucijų kontaktinius duomenis.

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl reglamento 45 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

AIS veikimo pradžioje Komisija, bendradarbiaudama su nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, vykdo informavimo kampaniją, kurios metu visuomenė **informuojama** apie tikslus, saugomus duomenis, prieigą turinčias institucijas ir asmenų teises.

Pakeitimas

AIS veikimo pradžioje Komisija, bendradarbiaudama su nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, vykdo informavimo kampaniją, kurios metu visuomenė **ir ypač trečiųjų šalių piliečiai informuojami** apie tikslus, saugomus duomenis, prieigą turinčias institucijas ir asmenų teises. **Tokios informavimo kampanijos vykdomos nuolat.**

Pagrindimas

Atsižvelgiant į AIS taikymo sritį, apimančią trečiųjų šalių piliečius, jie turėtų būti konkrečiai paminėti kaip informavimo kampanijos tikslinė grupė.

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Teisė prieiti prie duomenų, juos **taisyti** ir trinti

Pakeitimas

Teisė prieiti prie **asmens** duomenų, **prašyti** juos **ištaisyti, papildyti** ir trinti, **taip pat apriboti asmens duomenų tvarkymą**

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nedarant poveikio **Direktyvos 95/46/EB 12 straipsniui**, kiekvienas trečiosios šalies pilietis turi teisę gauti su

Pakeitimas

1. Nedarant poveikio **Reglamento (ES) 2016/679 15, 16, 17 ir 18 straipsniams**, kiekvienas trečiosios šalies pilietis turi

juo susijusius duomenis, kurie įrašyti į AIS, ir apie valstybę narę, perdavusią tokius duomenis į AIS.

teisę gauti su juo susijusius duomenis, kurie įrašyti į AIS, ir apie valstybę narę, perdavusią tokius duomenis į AIS, **ir gali prašyti ištaisyti arba papildyti netikslūs su juos susijusius duomenis ir ištrinti neteisėtai įrašytus duomenis. Atsakinga valstybė narė į tokius prašymus atsako per du mėnesius nuo prašymo gavimo.**

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu prašymas ištaisyti arba ištrinti duomenis pateikiamas kitai valstybei narei nei atsakinga valstybė narė, prašymą gavusios valstybės narės institucijos per **vieną mėnesį** patikrina duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą, jeigu tokią patikrą įmanoma atlikti nesikreipiant į atsakingą valstybę narę. Priešingu atveju valstybė narė, kuri nėra atsakinga valstybė narė, per **14 dienų** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **vieną mėnesį** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai.

Pakeitimas

2. Jeigu prašymas ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti **asmens** duomenis **arba apriboti asmens duomenų tvarkymą** pateikiamas kitai valstybei narei nei atsakinga valstybė narė, prašymą gavusios valstybės narės institucijos per **14 dienų** patikrina duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą, jeigu tokią patikrą įmanoma atlikti nesikreipiant į atsakingą valstybę narę. Priešingu atveju valstybė narė, kuri nėra atsakinga valstybė narė, per **septynias dienas** kreipiasi į atsakingos valstybės narės institucijas ir atsakinga valstybė narė per **14 dienų** patikrina, ar duomenys tikslūs ir ar jie tvarkomi teisėtai.

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pagal 32 straipsnį ištaiso arba ištrina duomenis. Atsakinga valstybė narė

Pakeitimas

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, **neišsamūs** arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pagal 32 straipsnį ištaiso, **papildo** arba ištrina

arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui nedelsdama raštu patvirtina, kad ėmėsi veiksmų su juo susijusiems duomenims ištaisyti arba ištrinti.

asmens duomenis **arba apriboja asmens duomenų tvarkymą**. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui nedelsdama raštu patvirtina, kad ėmėsi veiksmų su juo susijusiems **asmens** duomenims ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti, **arba apriboti tokių asmens duomenų tvarkymą**.

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai neteisingi arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pirmiausia patikrina šių duomenų tikslumą VIS ir prireikus pakeičia juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, atsakinga valstybė narė arba prašymą gavusi valstybė narė per **14 dienų** susisiečia su už tų duomenų įvedimą į VIS atsakingos valstybės narės institucijomis. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė per vieną mėnesį patikrina su viza susijusių duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **juos pakeičia** arba ištrina iš AIS ir, kai taikytina, iš 11 straipsnio 2 dalyje nurodyto asmenų sąrašo.

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 4 dalis

Pakeitimas

Jeigu paaiškėja, kad į AIS įrašyti su viza susiję duomenys yra faktiškai neteisingi, **neišsamūs** arba buvo įrašyti neteisėtai, atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė pirmiausia patikrina šių duomenų tikslumą VIS ir prireikus pakeičia juos AIS. Jeigu į VIS įrašyti duomenys sutampa su AIS duomenimis, atsakinga valstybė narė arba prašymą gavusi valstybė narė per **septynias dienas** susisiečia su už tų duomenų įvedimą į VIS atsakingos valstybės narės institucijomis. Už duomenų įvedimą į VIS atsakinga valstybė narė per vieną mėnesį patikrina su viza susijusių duomenų tikslumą ir jų tvarkymo AIS teisėtumą ir informuoja atsakingą valstybę narę arba prašymą gavusią valstybę narę, kuri prireikus nedelsdama **asmens duomenis ištaiso, papildo** arba ištrina iš AIS, **arba apriboja tokių duomenų tvarkymą**, ir, kai taikytina, **ištrina juos** iš 11 straipsnio 2 dalyje nurodyto asmenų sąrašo.

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė nesutinka, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba kad jie buvo įrašyti neteisėtai, ta valstybė narė nedelsdama priima administracinį sprendimą, kuriame atitinkamam asmeniui raštu paaiškina, kodėl ji nėra pasirengusi ištaisyti arba ištrinti su juo susijusių duomenų.

Pakeitimas

4. Jeigu atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė nesutinka, kad į AIS įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, ***neišsamūs*** arba kad jie buvo įrašyti neteisėtai, ta valstybė narė nedelsdama priima administracinį sprendimą, kuriame atitinkamam asmeniui raštu paaiškina, kodėl ji nėra pasirengusi ištaisyti, ***papildyti*** arba ištrinti su juo susijusių ***asmens*** duomenų ***arba apriboti tokių duomenų tvarkymo***.

Pakeitimas 165

**Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui taip pat pateikia informaciją, kurioje paaiškinami veiksmai, kurių jis gali imtis, jei nesutinka su pagal 5 dalį priimtame sprendime pateiktu paaiškinimu. Ji informuoja, kaip pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą ir gauti bet kokią pagalbą, įskaitant iš priežiūros institucijų, kuri numatyta tos valstybės narės įstatymuose, kituose teisės aktuose ir procedūrose.

Pakeitimas

5. Atsakinga valstybė narė arba, kai taikytina, prašymą gavusi valstybė narė atitinkamam asmeniui taip pat pateikia informaciją, kurioje paaiškinami veiksmai, kurių jis gali imtis, jei nesutinka su pagal 4 dalį priimtame sprendime pateiktu paaiškinimu. Ji informuoja, kaip pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą ir gauti bet kokią pagalbą, įskaitant iš priežiūros institucijų, kuri numatyta tos valstybės narės įstatymuose, kituose teisės aktuose ir procedūrose.

Pakeitimas 166

**Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Pagal 1 ir 2 dalis pateiktuose prašymuose pateikiama informacija, būtina

Pakeitimas

6. Pagal 1 ir 2 dalis pateiktuose prašymuose pateikiama ***minimali***

atitinkamo asmens tapatybei nustatyti, *įskaitant pirštų atspaudus*. Tokia informacija naudojama tik tam, kad būtų leista naudotis 1 ir 2 dalyse nurodytomis teisėmis, paskui ji nedelsiant ištrinama.

informacija, būtina atitinkamo asmens tapatybei nustatyti. *Pirštų atspaudų šiuo tikslu galima prašyti tik deramai pagrįstais atvejais, kai kyla didelių abejonių dėl prašymą pateikusių asmens tapatybės*. Tokia informacija naudojama tik tam, kad būtų leista naudotis 1 ir 2 dalyse nurodytomis teisėmis, paskui ji nedelsiant ištrinama.

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl reglamento 46 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Kai asmuo prašo pateikti jo duomenis pagal 2 dalį, kompetentinga institucija rašytiniame dokumente užfiksuoja, kad toks prašymas buvo pateiktas, kaip jis buvo išnagrinėtas ir kokia institucija jį nagrinėjo, ir *nedelsdama* pateikia tą dokumentą nacionalinėms priežiūros institucijoms.

Pakeitimas

7. Kai asmuo prašo pateikti jo duomenis pagal 2 dalį, kompetentinga institucija rašytiniame dokumente užfiksuoja, kad toks prašymas buvo pateiktas, kaip jis buvo išnagrinėtas ir kokia institucija jį nagrinėjo, ir *per septynias dienas* pateikia tą dokumentą nacionalinėms priežiūros institucijoms. *Šio dokumento kopija taip pat pateikiama ir atitinkamam asmeniui.*

Pakeitimas 168

Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja siekdamos įgyvendinti 46 *straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse* nustatytas teises.

Pakeitimas

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja siekdamos įgyvendinti 46 *straipsnyje* nustatytas teises.

Pakeitimas 169

Pasiūlymas dėl reglamento 47 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kiekvienoje valstybėje narėje priežiūros institucija **atitinkamo asmens** prašymu padeda jam pasinaudoti savo teise prašyti ištaisyti arba ištrinti su juo susijusius duomenis **pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnio 4 dalį**, ir konsultuoja jį šiuo klausimu.

Pakeitimas

Kiekvienoje valstybėje narėje priežiūros institucija **duomenų subjekto** prašymu padeda jam pasinaudoti savo teise prašyti ištaisyti, **papildyti** arba ištrinti su juo susijusius **asmens** duomenis, **arba apriboti tokius duomenis pagal Reglamentą (ES) 2016/679**, ir konsultuoja jį šiuo klausimu.

Pakeitimas 170

**Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Kiekvienoje** valstybėje narėje kiekvienas asmuo turi teisę pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą, jei ta valstybė narė nesuteikė jam priegios prie su juo susijusių duomenų teisės arba teisės tuos duomenis ištaisyti ar ištrinti, kaip nurodyta 46 straipsnyje.

Pakeitimas

1. **Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/679 77–82 straipsniams, kiekvienoje** valstybėje narėje kiekvienas asmuo turi teisę pateikti tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba teismams ieškinį arba skundą, jei ta valstybė narė nesuteikė jam priegios prie su juo susijusių duomenų teisės arba teisės tuos duomenis ištaisyti, **papildyti** ar ištrinti, kaip nurodyta 46 straipsnyje. **Teisė pateikti ieškinį arba skundą taip pat galioja atvejais, kai į prašymus suteikti priegią prie duomenų, juos ištaisyti arba ištrinti nebuvo atsakyta per laikotarpius, nustatytus 46 straipsnyje, arba jų duomenų valdytojas niekada nenagrinėjo.**

Pakeitimas 171

**Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal **Direktyvos 95/46/EB 28** straipsnio 1 dalį paskirta nacionalinė

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal **Reglamento (ES) 2016/679 51** straipsnio 1 dalį paskirta nacionalinė

priežiūros institucija ar institucijos stebėtų, ar atitinkama valstybė narė teisėtai tvarko **13–19 straipsniuose** nurodytus asmens duomenis, įskaitant jų perdavimą į AIS ir iš jos.

priežiūros institucija ar institucijos **nepriklausomai** stebėtų, ar atitinkama valstybė narė teisėtai tvarko **šio reglamento II, III ir V skyriuose** nurodytus asmens duomenis, įskaitant jų perdavimą į AIS ir iš jos.

Pagrindimas

Pagal šį reglamentą duomenys tvarkomi ne tik pagal 13–19 straipsnius.

Pakeitimas 172

Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Priežiūros institucija užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **ketverius** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas duomenų tvarkymo operacijų nacionalinėje **sistemoje** auditas.

Pakeitimas

2. Priežiūros institucija **arba institucijos** užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **dvejus** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas duomenų tvarkymo operacijų nacionalinėje **sienu infrastruktūroje** auditas.

Pakeitimas 173

Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucija turėtų pakankamai išteklių šiuo reglamentu joms patikėtoms užduotims atlikti.

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad **nepriklausoma** priežiūros institucija **arba institucijos** turėtų pakankamai išteklių šiuo reglamentu joms patikėtoms užduotims atlikti.

Pakeitimas 174

Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Dėl asmens duomenų tvarkymo AIS kiekviena valstybė narė paskiria instituciją, kuri pagal Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktą turi būti laikoma duomenų valdytoja ir kuriai tenka pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymo veiklą. Kiekviena valstybė narė šios institucijos duomenis perduoda Komisijai.

Išbraukta.

Pakeitimas 175

Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Kiekviena valstybė narė teikia priežiūros institucijų prašomą informaciją, visų pirma informaciją apie pagal 35 straipsnį, 36 straipsnio 1 dalį ir 39 straipsnį vykdytą veiklą. Kiekviena valstybė narė suteikia priežiūros institucijoms prieigos prie savo įrašų teisę pagal **30** straipsnį ir leidžia joms bet kuriuo metu patekti į visas savo su AIS susijusias patalpas.

5. Kiekviena valstybė narė teikia priežiūros institucijų prašomą informaciją, visų pirma informaciją apie pagal 35 straipsnį, 36 straipsnio 1 dalį ir 39 straipsnį vykdytą veiklą. Kiekviena valstybė narė suteikia priežiūros institucijoms prieigos prie savo įrašų teisę pagal **41** straipsnį ir leidžia joms bet kuriuo metu patekti į visas savo su AIS susijusias patalpas.

Pagrindimas

Pataisoma kryžminė nuoroda.

Pakeitimas 176

Pasiūlymas dėl reglamento 49 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos priežiūros institucija ar institucijos turėtų galimybę gauti asmenų, turinčių pakankamai žinių apie

Pagrindimas

Suderinta su sistema EURODAC.

Pakeitimas 177

**Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **užtikrina, kad** „eu-LISA“ asmens duomenų tvarkymo **veikla, susijusi** su AIS, būtų vykdoma laikantis šio reglamento.

Pakeitimas

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas **yra atsakingas už** „eu-LISA“ asmens duomenų tvarkymo **veiklos, susijusios** su AIS, **stebėseną ir užtikrina, kad tokia veikla** būtų vykdoma laikantis **Reglamento (EB) Nr. 45/2001** ir šio reglamento.

Pagrindimas

Suderinta su 49 straipsnio nuostatomis dėl priežiūros institucijos. Taip pat suderinta su Europolo reglamentu (43 straipsnis), kad būtų paminėtas ir stebėjimas, ir užtikrinimas.

Pakeitimas 178

**Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **ketverius** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas **agentūros** vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. Tokio audito ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, „eu-LISA“, **Komisijai** ir **nacionalinėms** priežiūros institucijoms. „eu-LISA“ suteikiama galimybė pateikti pastabas prieš priimant ataskaitą.

Pakeitimas

2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas **dvejus** metus pagal atitinkamus tarptautinius audito standartus būtų atliekamas „eu-LISA“ vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. Tokio audito ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, **Komisijai**, „eu-LISA“ ir priežiūros institucijoms. „eu-LISA“ suteikiama galimybė pateikti pastabas prieš priimant ataskaitą.

Pakeitimas 179

Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas aktyviai bendradarbiauja, **vykdydami** savo **įsipareigojimus**, ir užtikrina suderintą **AIS** ir **nacionalinių sistemų** priežiūrą.

Pakeitimas

1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas – **kiekvienas iš jų pagal atitinkamą savo kompetenciją** – aktyviai bendradarbiauja, **laikydami** savo **pareigų**, ir užtikrina suderintą **VIS** ir **nacionalinės sienų infrastruktūros** priežiūrą.

(Horizontalusis pakeitimas siekiant pakeisti sąvoką „nacionalinės sistemos“ į sąvoką „nacionalinė sienų infrastruktūra“, išimtį taikant 58 straipsniui.)

Pagrindimas

Terminija suderinama su 6 straipsniu ir sistemos EURODAC formuluote.

Pakeitimas 180

Pasiūlymas dėl reglamento 51 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jie keičiasi atitinkama informacija, padeda vieni kitiems atlikti auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja problemas, susijusias su vykdoma nepriklausoma priežiūra ar naudojimusi duomenų subjekto teisėmis, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir prireikus didina informuotumą apie su duomenų apsauga susijusias teises.

Pakeitimas

2. Jie keičiasi atitinkama informacija, padeda vieni kitiems atlikti auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja problemas, susijusias su vykdoma nepriklausoma priežiūra ar **su** naudojimusi duomenų subjekto teisėmis, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir prireikus didina informuotumą apie su duomenų apsauga susijusias teises.

Pakeitimas 181

Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę priimtos nuostatos, kuriomis **įgyvendinamas Pamatinis sprendimas 2008/977/TVR**, taip pat būtų taikomos jų nacionalinių institucijų prieigai prie AIS pagal 1 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinę teisę priimtos nuostatos, kuriomis **įgyvendinama Direktyva (ES) 2016/680**, taip pat būtų taikomos jų nacionalinių institucijų prieigai prie AIS pagal 1 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas 182

Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybių narių prieigos prie asmens duomenų pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nustatytais tikslais, įskaitant jų perdavimą AIS ir iš jos, teisėtumo stebėseną vykdo nacionalinės priežiūros institucijos, paskirtos pagal **Pamatinį sprendimą 2008/977/TVR**.

Pakeitimas

2. Valstybių narių prieigos prie asmens duomenų pagal šio reglamento 5 straipsnio **1a** dalyje nustatytais tikslais, įskaitant jų perdavimą AIS ir iš jos, teisėtumo stebėseną vykdo nacionalinės priežiūros institucijos, paskirtos pagal **Direktyvą (ES) 2016/680**.

Pakeitimas 183

Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Europolas asmens duomenis tvarko laikydamasis **Sprendimo 2009/371/TVR** ir tai prižiūri **nepriklausoma duomenų apsaugos išorės priežiūros institucija. Europolui pagal šį reglamentą tvarkant asmens duomenis taikomi to sprendimo 30, 31 ir 32 straipsniai. Nepriklausoma duomenų apsaugos išorės priežiūros**

Pakeitimas

3. Europolas asmens duomenis **pagal šį reglamentą** tvarko laikydamasis **Reglamento (ES) 2016/794** ir tai prižiūri **Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas**.

institucija užtikrina, kad nebūtų pažeistos trečiosios šalies piliečio teisės.

Pagrindimas

Atsižvelgiama į Europolo reglamento 43 straipsnį.

Pakeitimas 184

Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Asmens duomenys, gauti iš AIS **1** straipsnio **2** dalies tikslais, tvarkomi tik konkretaus atvejo, su kuriuo susijusių duomenų yra paprašiusi valstybė narė ar Europolas, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais.

Pakeitimas

4. Asmens duomenys, gauti iš AIS **5** straipsnio **1a** dalies tikslais, tvarkomi tik konkretaus atvejo, su kuriuo susijusių duomenų yra paprašiusi valstybė narė ar Europolas, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais.

Pakeitimas 185

Pasiūlymas dėl reglamento 52 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Centrinė sistema, paskirtosios institucijos, centriniai prieigos punktai ir Europolas saugo paieškų įrašus, kad nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas galėtų stebėti, ar tvarkant duomenis laikomasi Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių. Kai tikslas nėra toks, asmens duomenys, taip pat paieškų įrašai po vieno mėnesio ištrinami iš visų nacionalinių ir Europolo rinkmenų, nebent šie duomenys ir įrašai reikalingi vykstančiam konkrečiam ikiteisminiam tyrimui, dėl kurio jų yra paprašiusi valstybė narė arba Europolas.

Pakeitimas

5. Centrinė sistema, paskirtosios institucijos, centriniai prieigos punktai ir Europolas saugo paieškų įrašus, kad nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas galėtų stebėti, ar tvarkant duomenis laikomasi Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių – **taip pat ir įrašų išsaugojimo tikslu, kad būtų galima rengti 64 straipsnio 8 dalyje nurodytas metines ataskaitas**. Kai tikslas nėra toks, asmens duomenys, taip pat paieškų įrašai po vieno mėnesio ištrinami iš visų nacionalinių ir Europolo rinkmenų, nebent šie duomenys ir įrašai reikalingi vykstančiam konkrečiam ikiteisminiam tyrimui, dėl kurio jų yra paprašiusi valstybė

narė arba Europolas.

Pakeitimas 186

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė ir Europolas užtikrina, kad visos duomenų tvarkymo operacijos, **1** straipsnio 2 dalyje nustatytais tikslais atliktos pagal prašymus suteikti prieigą prie AIS duomenų, būtų protokoluojamos arba dokumentuojamos siekiant patikrinti prašymo priimtinumą, stebėti duomenų tvarkymo teisėtumą, duomenų vientisumą, saugumą ir savikontrolę.

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė ir Europolas užtikrina, kad visos duomenų tvarkymo operacijos, **5** straipsnio **1a** dalyje nustatytais tikslais atliktos pagal prašymus suteikti prieigą prie AIS duomenų, būtų protokoluojamos arba dokumentuojamos siekiant patikrinti prašymo priimtinumą, stebėti duomenų tvarkymo teisėtumą, duomenų vientisumą, saugumą ir savikontrolę.

Pakeitimas 187

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Protokole arba dokumente nurodoma:

Pakeitimas

2. Protokole arba dokumente **visais atvejais** nurodoma:

Pakeitimas 188

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) prašymą duomenų palyginimo tikslais suteikti prieigą pateikusių institucijos pavadinimas ir tokių prašymų pateikusių ir duomenis tvarkiusio atsakingo asmens vardas ir pavardė;

Pakeitimas 189

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

h) pagal nacionalines taisykles arba ***Sprendimą 2009/371/TVR*** – paiešką atlikusio pareigūno ir atlikti paiešką arba teikti prašymą nurodžiusio pareigūno identifikavimo ženklas.

Pakeitimas

h) pagal nacionalines taisykles arba ***Reglamentą (ES) 2016/794*** – paiešką atlikusio pareigūno ir atlikti paiešką arba teikti prašymą nurodžiusio pareigūno identifikavimo ženklas.

Pakeitimas 190

Pasiūlymas dėl reglamento 53 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Protokolai ir dokumentai naudojami tik duomenų tvarkymo teisėtumo stebėsenai atlikti ir siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir saugumą. 64 straipsnyje nurodytai stebėsenai ir vertinimui gali būti naudojami tik tokie protokolai, kuriuose nėra asmens duomenų. Už prašymų priimtinumą tikrinimą, duomenų tvarkymo teisėtumo, duomenų vientisumo ir saugumo stebėseną atsakingos kompetentingos nacionalinės priežiūros institucijos, vykdydamos savo pareigas, pateikusios prašymą, gali su ***tais*** protokolais susipažinti.

Pakeitimas

3. Protokolai ir dokumentai naudojami tik duomenų tvarkymo teisėtumo stebėsenai atlikti ir siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir saugumą. 64 straipsnyje nurodytai stebėsenai ir vertinimui gali būti naudojami tik tokie protokolai, kuriuose nėra asmens duomenų. Už prašymų priimtinumą tikrinimą, duomenų tvarkymo teisėtumo, duomenų vientisumo ir saugumo stebėseną atsakingos kompetentingos nacionalinės priežiūros institucijos, vykdydamos savo pareigas, pateikusios prašymą, gali su ***šiais*** protokolais susipažinti.

Pakeitimas 191

Pasiūlymas dėl reglamento 55 straipsnio 1 dalies 4 punktas Reglamentas (ES) Nr. 767/2008 17a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. AIS pradėjus veikti, kaip nurodyta [Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo

Pakeitimas

1. AIS pradėjus veikti, kaip nurodyta [Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo

ir išvykimo sistema (AIS),] 60 straipsnio 1 dalyje, siekiant didesnio patikrinimų kertant sieną veiksmingumo ir spartos, užtikrinama AIS ir VIS sąveika. Šiuo tikslu „eu-LISA“ sukuria saugų ryšių kanalą tarp AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos, kad būtų užtikrinta AIS ir VIS sąveika. Tiesioginė informacijos paieška abiejose sistemose įmanoma tik jeigu tokia galimybė nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 767/2008.

ir išvykimo sistema (AIS),] 60 straipsnio 1 dalyje, siekiant didesnio patikrinimų kertant sieną veiksmingumo ir spartos, ***deramai laikantis tikslo apribojimo principo***, užtikrinama AIS ir VIS sąveika. Šiuo tikslu „eu-LISA“ sukuria saugų ryšių kanalą tarp AIS centrinės sistemos ir VIS centrinės sistemos, kad būtų užtikrinta AIS ir VIS sąveika. Tiesioginė informacijos paieška abiejose sistemose įmanoma tik jeigu tokia galimybė nustatyta šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 767/2008.

Pakeitimas 192

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Reglamentas (ES) Nr. 767/2008
17a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija pagal [Reglamento, kuriuo sukuriamas atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 33 straipsnį patvirtina visas reikalingas priemones, kad būtų sukurta [Reglamento, kuriuo sukuriamas atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 34 straipsnyje nurodyta sąveika ir užtikrintas aukšto lygio jos projektavimas. Siekdama užtikrinti sąveiką su AIS, ***valdymo institucija*** nustato reikalingus centrinės Vizų informacinės sistemos, kiekvienos valstybės narės nacionalinės sąsajos ir centrinės Vizų informacinės sistemos ir nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros pakeitimus ir (arba) pritaikymo priemones. Nacionalinę infrastruktūrą pritaiko ir (arba) parengia valstybės narės.

Pakeitimas 193

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalies 5 punktas
Reglamentas (ES) Nr. 767/2008
18 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Pakeitimas

4. Komisija pagal [Reglamento, kuriuo sukuriamas atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 33 straipsnį patvirtina visas reikalingas priemones, kad būtų sukurta [Reglamento, kuriuo sukuriamas atvykimo ir išvykimo sistema (AIS),] 34 straipsnyje nurodyta sąveika ir užtikrintas aukšto lygio jos projektavimas. Siekdama užtikrinti sąveiką su AIS, ***„eu-LISA“*** nustato reikalingus centrinės Vizų informacinės sistemos, kiekvienos valstybės narės nacionalinės sąsajos ir centrinės Vizų informacinės sistemos ir nacionalinių sąsajų ryšių infrastruktūros pakeitimus ir (arba) pritaikymo priemones. Nacionalinę infrastruktūrą pritaiko ir (arba) parengia valstybės narės.

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu atlikus paiešką naudojant 1 dalyje nurodytus duomenis paaiškėja, kad VIS **saugomi** duomenys apie **vieną arba kelias išduotas arba pratęstas visas, kurios galioja laiko ir teritorijos atžvilgiu kertant sieną**, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nurodytais tikslais suteikiama prieiga prie toliau išvardytų prašymo bylos ir susietos (-ų) prašymo bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:

Pakeitimas

3. Jeigu atlikus paiešką naudojant 1 dalyje nurodytus duomenis paaiškėja, kad VIS **yra užregistruoti** duomenys apie **vizos turėtoją**, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nurodytais tikslais suteikiama prieiga prie toliau išvardytų prašymo bylos ir susietos (-ų) prašymo bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:

Pagrindimas

Tekstui supaprastinti sujungiamos 3 ir 4 dalys.

Pakeitimas 194

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 5 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

18 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu atlikus 1 dalyje nurodytų duomenų paiešką paaiškėja, kad duomenys apie asmenį yra įrašyti į VIS, tačiau įregistruota (-os) viza (-os) negalioja, kompetentingai sienos apsaugos institucijai tik 1 dalyje nustatytais tikslais suteikiama prieiga prie prašymo bylos (-ų) ir susietos (-ų) prašymo (-ų) bylos (-ų) duomenų pagal 8 straipsnio 4 dalį, kad ji galėtų su jais susipažinti:

a) informacijos apie statusą ir duomenų iš prašymo formos, nurodytų 9 straipsnio 2 ir 4 dalyse;

b) nuotraukų;

c) įvestų duomenų apie išduotą (-as), panaikintą (-as), atšauktą (-as) vizą (-as) arba jos (jų) galiojimo pratęsimą,

Pakeitimas

Išbraukta.

nurodytų 10, 13 ir 14 straipsniuose.

Pagrindimas

Tekstui supaprastinti sujungiamos 3 ir 4 dalys.

Pakeitimas 195

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 5 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

18 straipsnio 5 dalies a punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii) sienos perėjimo punkte nėra techninių galimybių naudoti vietoje nuskaitytą veido atvaizdą, todėl vizos turėtojo tapatybės negalima patikrinti AIS;

Pakeitimas

ii) sienos perėjimo punkte **laikiniai** nėra techninių galimybių naudoti vietoje nuskaitytą veido atvaizdą, todėl vizos turėtojo tapatybės negalima patikrinti AIS;

Pagrindimas

Kadangi reikalaujama, kad techninės galimybės būtų prieinamos kiekviename sienos perėjimo punkte, jų gali nebūti tik laikinai.

Pakeitimas 196

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 8 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

8) 20 straipsnio 1 **dalis** pakeičiama taip:

Pakeitimas

8) 20 straipsnio 1 **dalis pirma pastraipa** pakeičiama taip:

Pakeitimas 197

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 9 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

26 straipsnio 3 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3a. [Praėjus šešiems mėnesiams nuo Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo ir

Pakeitimas

3a. [Praėjus šešiems mėnesiams nuo Reglamento, kuriuo sukuriama atvykimo ir

išvykimo sistema (AIS),/ įsigaliojimo, **valdymo institucija** atsako už šio straipsnio 3 dalyje nurodytų užduočių vykdymą.

išvykimo sistema (AIS), įsigaliojimo,/ „**eu-LISA**“ atsako už šio straipsnio 3 dalyje nurodytų užduočių vykdymą.

Pakeitimas 198

Pasiūlymas dėl reglamento

55 straipsnio 1 dalies 10 punktas

Reglamentas (ES) Nr. 767/2008

34 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekviena valstybė narė ir **valdymo institucija** registruoja visas VIS sistemoje vykdomas duomenų tvarkymo operacijas. Registravimo įrašuose nurodomas prieigos tikslas, nurodytas 6 straipsnio 1 dalyje ir 15–22 straipsniuose, data ir laikas, perduotų duomenų tipas, kaip nurodyta 9–14 straipsniuose, užklausiai naudotų duomenų tipas, kaip nurodyta 15 straipsnio 2 dalyje, 17 straipsnyje, 18 straipsnio 1 ir 5 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje, 19a straipsnio 2 ir 5 dalyse, 20 straipsnio 1 dalyje, 21 straipsnio 1 dalyje ir 22 straipsnio 1 dalyje, ir duomenis įvedusios ar juos gavusios institucijos pavadinimas. Be to, kiekviena valstybė narė saugo įrašus apie darbuotojus, tinkamai įgaliotus atlikti duomenų įvedimo ar gavimo operacijas.

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė ir „**eu-LISA**“ registruoja visas VIS sistemoje vykdomas duomenų tvarkymo operacijas. Registravimo įrašuose nurodomas prieigos tikslas, nurodytas 6 straipsnio 1 dalyje ir 15–22 straipsniuose, data ir laikas, perduotų duomenų tipas, kaip nurodyta 9–14 straipsniuose, užklausiai naudotų duomenų tipas, kaip nurodyta 15 straipsnio 2 dalyje, 17 straipsnyje, 18 straipsnio 1 ir 5 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje, 19a straipsnio 2 ir 5 dalyse, 20 straipsnio 1 dalyje, 21 straipsnio 1 dalyje ir 22 straipsnio 1 dalyje, ir duomenis įvedusios ar juos gavusios institucijos pavadinimas. Be to, kiekviena valstybė narė saugo įrašus apie darbuotojus, tinkamai įgaliotus atlikti duomenų įvedimo ar gavimo operacijas.

Pakeitimas 199

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tinkamai įgalioti valstybių narių kompetentingų institucijų, Komisijos, „**eu-LISA**“ ir **FRONTEx** darbuotojai tik ataskaitų teikimo ir statistikos tikslais, nematydami atskirų asmenų tapatybės, turi prieigą, kad susipažintų su toliau nurodytais duomenimis:

Pakeitimas

1. Tinkamai įgalioti valstybių narių kompetentingų institucijų, Komisijos ir „**eu-LISA**“ darbuotojai tik ataskaitų teikimo ir statistikos tikslais, nematydami atskirų asmenų tapatybės **ar profilių, ir tinkamai įgalioti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros**

darbuotojai rizikos analizės atlikimo ir pažeidžiamumo vertinimo tikslais, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/1624 11 ir 13 straipsniuose, turi prieigą, kad susipažintų su toliau nurodytais duomenimis:

Pakeitimas 200

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) trečiosios šalies piliečio pilietybė, lytis ir gimimo **data**;

Pakeitimas

b) trečiosios šalies piliečio pilietybė, lytis ir gimimo **metai**;

Pakeitimas 201

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Atsižvelgdama į 1 dalį, „eu-LISA“ sukuria ir savo techninėse stotyse įdiegia **centrinę** saugyklą, kurios prieglobą vykdo ir kurioje saugomi 1 dalyje nurodyti duomenys, iš kurių neturėtų būti įmanoma nustatyti atskirų asmenų tapatybės ir kurioje 1 dalyje nurodytos institucijos galėtų gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis apie trečiųjų šalių piliečių atvykimą ir išvykimą, atsisakymą leisti jiems atvykti ir jų užsibuvimą, siekiant **gerinti užsibuvimo rizikos vertinimą**, didinti patikrinimų kertant sienas veiksmingumą, padėti konsulatams tvarkyti prašymus išduoti vizą ir teikti įrodymus, kuriais būtų grindžiamas Sąjungos migracijos politikos formavimas. Saugykloje taip pat laikoma kasdienė statistinė informacija, susijusi su 4 dalyje nurodytais duomenimis. Prieiga prie centrinės saugyklos suteikiama naudojant

Pakeitimas

2. Atsižvelgdama į 1 dalį, „eu-LISA“ sukuria ir **centrinio lygmeniu** savo techninėse stotyse įdiegia saugyklą, kurios prieglobą vykdo ir kurioje saugomi 1 dalyje nurodyti duomenys, iš kurių neturėtų būti įmanoma nustatyti atskirų asmenų tapatybės ir kurioje 1 dalyje nurodytos institucijos galėtų gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis apie trečiųjų šalių piliečių atvykimą ir išvykimą, atsisakymą leisti jiems atvykti ir jų užsibuvimą, siekiant didinti patikrinimų kertant sienas veiksmingumą, padėti konsulatams tvarkyti prašymus išduoti vizą ir teikti įrodymus, kuriais būtų grindžiamas Sąjungos migracijos politikos formavimas. Saugykloje taip pat laikoma kasdienė statistinė informacija, susijusi su 4 dalyje nurodytais duomenimis. Prieiga prie centrinės saugyklos suteikiama naudojant saugią prieigą per S-TESTA ir užtikrinant

saugią prieigą per S-TESTA ir užtikrinant prieigos ir konkrečių naudotojų profilių kontrolę tik ataskaitų teikimo ir statistinių duomenų rinkimo tikslais.

prieigos ir konkrečių naudotojų profilių kontrolę tik ataskaitų teikimo ir statistinių duomenų rinkimo tikslais.

Pakeitimas 202

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kiekvieną ketvirtį „eu-LISA“ skelbia statistinius duomenis apie AIS, kuriuose rodomas užsibuvusių asmenų, trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleista atvykti, ir trečiųjų šalių piliečių, kurių leidimas būti panaikintas arba pratęstas, skaičius, pilietybė ir atvykimo sienos perėjimo punktas, įskaitant atsisakymo leisti atvykti priežastis, taip pat trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas duoti pirštų atspaudus, skaičius.

Pakeitimas

4. Kiekvieną ketvirtį „eu-LISA“ skelbia statistinius duomenis apie AIS, kuriuose rodomas užsibuvusių asmenų, trečiųjų šalių piliečių, kuriems neleista atvykti, ir trečiųjų šalių piliečių, kurių leidimas būti panaikintas arba pratęstas, skaičius, pilietybė, **amžius, lytis, buvimo trukmė** ir atvykimo sienos perėjimo punktas, įskaitant atsisakymo leisti atvykti priežastis, taip pat trečiųjų šalių piliečių, kuriems netaikomas reikalavimas duoti pirštų atspaudus, skaičius.

Pakeitimas 203

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kiekvienų metų pabaigoje statistiniai duomenys įtraukiami į tų metų **statistinių duomenų pagal ketvirčius suvestinę**. Statistiniai duomenys skirstomi į grupes pagal atskiras valstybes nares.

Pakeitimas

5. Kiekvienų metų pabaigoje statistiniai duomenys įtraukiami į tų metų **metinę ataskaitą**. Statistiniai duomenys skirstomi į grupes pagal atskiras valstybes nares. **Ataskaita skelbiama viešai ir siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir nacionalinėms priežiūros institucijoms.**

Pakeitimas 204

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Komisijos prašymu „eu-LISA“ teikia **jai** statistinius duomenis, susijusius su konkrečiais šio reglamento įgyvendinimo aspektais, taip pat 3 dalyje nurodytus statistinius duomenis.

Pakeitimas

6. Komisijos **ir Europos Parlamento** prašymu „eu-LISA“ teikia **jiems** statistinius duomenis, susijusius su konkrečiais šio reglamento įgyvendinimo aspektais, taip pat 3 dalyje nurodytus statistinius duomenis.

Pakeitimas 205

Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Su centrinės sistemos, ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

Pakeitimas

1. Su centrinės sistemos, **saugios ir šifruotos** ryšių infrastruktūros ir vienodos nacionalinės sąsajos sukūrimu ir veikimu susijusios išlaidos apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

Pakeitimas 206

Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nacionalinių sistemų priegloba (plotas, įgyvendinimas, elektra, aušinimas);

Pakeitimas

b) nacionalinių sistemų **ir sienos infrastruktūros objektų** priegloba (plotas, įgyvendinimas, elektra, aušinimas);

Pagrindimas

Terminija suderinama su 6 straipsniu.

Pakeitimas 207

Pasiūlymas dėl reglamento 58 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) nacionalinių sistemų veikimu (operatoriai ir paramos sutartys);

Pakeitimas

c) nacionalinių sistemų **ir sienos infrastruktūros objektų** veikimu (operatoriai ir paramos sutartys);

Pakeitimas 208

**Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Komisija **supažindina valstybes nares ir visuomenę su pagal 1 dalį pranešta** informacija, **skelbdama ją** nuolat atnaujinamoje viešojo svetainėje.

Pakeitimas

6. Komisija **skelbia 1 ir 4 dalyse nurodytą informaciją Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Jei informacija keičiama, Komisija vieną kartą per metus skelbia atnaujintą konsoliduotą šios informacijos versiją. Komisija prižiūri** nuolat atnaujinamą viešą svetainę, kurioje laikoma ši informacija.

Pakeitimas 209

**Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Praėjus [šešioms mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienetų sąsajų ryšių infrastruktūrą. Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai paaiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

Pakeitimas

2. Praėjus [šešioms mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – Leidinių biurui, nurodyti faktinę įsigaliojimo datą] ir po to kas šešis mėnesius per AIS kūrimo etapą „eu-LISA“ teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie pažangą kuriant centrinę sistemą, vienodas sąsajas ir centrinės sistemos ir vienetų sąsajų **saugią ir šifruotą** ryšių infrastruktūrą. **Šioje ataskaitoje pateikiama išsami informacija apie patirtas išlaidas ir informacija apie bet kokią riziką, galinčią turėti poveikį bendroms sistemos sąnaudoms.** Pasibaigus kūrimo etapui, Europos Parlamentui ir

Tarybai teikiama ataskaita, kurioje išsamiai paaiškinama, kaip buvo įgyvendinti, visų pirma, su planavimu ir išlaidomis susiję uždaviniai, taip pat pagrindžiami bet kokie nukrypimai.

Pagrindimas

Atsižvelgiant į ankstesnę patirtį, ypač su antrosios kartos Šengeno informacine sistema (SIS II), išlaidas reikėtų atidžiai stebėti.

Pakeitimas 210

Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui ir **Tarybai**.

Pakeitimas 211

Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 8 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Praėjus trejiems metams nuo AIS veikimo pradžios, o vėliau kas ketverius metus Komisija parengia bendrąjį AIS įvertinimą. Jame apsvarstomi tikslų įgyvendinimo rezultatai ir poveikis pagrindinėms teisėms ir įvertinamas nuolatinis sistemos loginio pagrindo tinkamumas, reglamento taikymas, AIS saugumas ir bet koks poveikis būsimoms operacijoms, **įskaitant tas, kurios turi poveikį biudžetui**, taip pat pateikiamos visos reikalingos rekomendacijos. Komisija vertinimo ataskaitą perduoda Europos Parlamentui, **Tarybai, Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūrai**.

fa) prašymų ištaisyti duomenis skaičių, veiksmus, kurių imtasi vėliau, ir pataisų, padarytų atitinkamiems asmenims pateikus prašymą, skaičių.

Pakeitimas 212

Pasiūlymas dėl reglamento 65 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Pakeitimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo Komisijos pagal 60 straipsnį nustatytos dienos, išskyrus 4, 33, 34, 35, 56, 58, 59, 60 ir 61 straipsnius, kurie taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Pagrindimas

Straipsniai, būtini AIS parengti, turėtų būti taikomi iš karto. Visas reglamentas turėtų būti pradėtas taikyti tada, kai AIS pradės veikti.